



# Peace Brigades International

## Brigadas Internacionales de Paz

### PROYECTO GUATEMALA

## Informe Anual 2012



**Foto:** Observación del Plantón Pacífico de La Puya contra los proyectos mineros en los municipios de San José del Golfo y San Pedro Ayampuc, en diciembre de 2012.

#### Oficina de Coordinación de Proyecto

Correo-e: [coordinacion@pbi-guatemala.org](mailto:coordinacion@pbi-guatemala.org)

Página Web: [www.pbi-guatemala.org](http://www.pbi-guatemala.org)

#### Datos de contacto

Calle Mercado, 6, 4ªA.

15001 A Coruña (Estado español).

Teléfono: (+34) 881 874 772.

**Promoting nonviolence and protecting human rights since 1981**

Incorporated in the State of Washington, USA, 1982. Company House registration FC 1936

# Índice de contenido

<b>0.- Resumen Ejecutivo .....</b>	<b>3</b>
<b>1.- Mandato y Objetivos del Proyecto de PBI Guatemala.....</b>	<b>5</b>
<b>2.- Actividades realizadas según enfoques temáticos y ejes de trabajo. ....</b>	<b>6</b>
2.1. Presencia Física .....	7
2.2. Producción y distribución de información .....	11
2.3. Incidencia y cabildeo.....	13
2.3.1. Interlocución con autoridades y organizaciones en Guatemala.....	13
2.3.2. Interlocución con autoridades y organizaciones fuera de Guatemala .....	16
2.4. Formación y talleres. ....	21
2.5. Dimensión geográfica de la intervención de PBI Guatemala.....	22
<b>3.- Otras actividades de carácter transversal realizadas. ....</b>	<b>25</b>
3.1. Recursos humanos.....	25
3.2. Procesos de selección y mantenimiento del voluntariado del equipo de PBI Guatemala. ....	26
<b>4.- Seguimiento y evaluación.....</b>	<b>28</b>
<b>5.- Informe Financiero.....</b>	<b>30</b>

## 0.- Resumen Ejecutivo

### Recursos Humanos.

El **equipo de PBI Guatemala** ha mantenido una media mensual de 9 personas voluntarias durante el año. Sus nacionalidades han sido francesa (1), alemana (3), suiza (2), española (2), colombiana (2), italiana (1), británica (2), holandesa (2), argentina (2), peruana (1), estadounidense (1); pasando por el equipo un total de 19 voluntarios y voluntarias (63% mujeres).

La **oficina de coordinación del proyecto** ha funcionado fuera de Guatemala con un total de 5 trabajadoras/es (4 mujeres). Junto a ellos, continuamos contando en Guatemala con un puesto remunerado a tiempo completo (y financiado por el Servicio Civil de Paz), que funciona como apoyo al equipo y a la oficina. También en Guatemala, contamos con una persona responsable de la formación del equipo de voluntarios/as.

El **comité del proyecto** ha contado con 7 personas voluntarias (86% mujeres), más la coordinadora. El equipo de formación a voluntarios se mantuvo durante el año conformado por 6 personas voluntarias. La página web se mantuvo actualizada por el personal de apoyo al equipo y a la oficina.

En Guatemala también contamos con **apoyos externos** cuyos servicios contratamos: contable, auditor, abogado, apoyo técnico informático y apoyo en salud mental.

Las publicaciones regulares y el material difundido por el proyecto han sido traducidas al inglés por una red de traductores y traductoras voluntarias, con excepción del informe anual 2011, el plan de trabajo 2012 del proyecto y el estudio de caso sobre la situación de los derechos humanos en San Juan Sacatepéquez, para lo que hemos recurrido a la contratación de servicios profesionales de traducción.

### Trabajo en Guatemala.

Durante el año 2012, el equipo de PBI Guatemala ha proporcionado acompañamiento internacional a 11 organizaciones sociales, 1 abogado de derechos humanos y el proceso del Archivo Histórico de la Policía Nacional (AHPN).

Hemos empezado un nuevo acompañamiento a las Comunidades en Resistencia Pacífica y Legal de La Puya, en San José del Golfo y San Pedro Ayampuc (Departamento de Guatemala), mientras que han finalizado los acompañamientos a la Asociación Campesina Camoteca y a la Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral Frente al Sida (OASIS).

Junto al trabajo de acompañamiento internacional, el equipo ha tenido presencia este año en más de 40 actividades organizadas por actores locales desde un papel de observadores internacionales, en 94 reuniones con las autoridades guatemaltecas, en 50 espacios de interlocución con autoridades internacionales (cuerpo diplomático, Embajada de la UE, OACNUDH y personalidades políticas que visitaron Guatemala), y en 87 reuniones con organizaciones sociales, tanto guatemaltecas como extranjeras, presentes en Guatemala y con las cuales mantenemos relaciones de alianza.

Hemos apoyado las capacidades de protección de organizaciones locales, facilitando la realización de un taller de seguridad con expertos guatemaltecos en la materia y hemos profundizado en la necesidades específicas de protección de las mujeres en su papel de defensoras de los derechos humanos mediante la organización de un segundo encuentro de formación e intercambio exclusivo para ellas.

### Trabajo fuera de Guatemala.

Durante el 2012, la representante europea del Proyecto ha participado en más de 30 reuniones con instituciones y personalidades políticas de la UE y ha coordinado informaciones y actividades con los grupos nacionales de PBI en Europa y Norteamérica. También ha participado en la organización de 4 giras de incidencia a Europa de defensores/as guatemaltecos/as acompañados/as por PBI que han dado como resultados pronunciamientos por parte de partidos políticos y organizaciones de abogados europeos sobre la situación de defensores/as de DDHH en Guatemala y contra los intentos de demandar en juicio una amnistía para crímenes contra la humanidad.

Asimismo, hemos mantenido nuestra participación en la Red Iniciativa de Copenhague para Centroamérica y México (**CIFCA**), en la Human Rights and Democracy Network (**HRDN**) y en una plataforma de organizaciones que coordinan su trabajo sobre la criminalización de defensores en el contexto de inversiones transnacionales en América Latina.

Por medio de la elaboración y difusión de materiales específicos, hemos dado un impulso al trabajo de visibilización de la problemática de la criminalización de la protesta social y de la situación de los derechos humanos y quienes los defienden en espacio donde están presentes intereses económicos nacionales e internacionales.

### **Publicaciones del proyecto.**

Empezamos el 2012 con la implementación del nuevo Plan Estratégico 2012-2014 del Proyecto Guatemala, aprobado por la Asamblea General de PBI en noviembre 2011, sobre la base de los resultados de la última evaluación externa realizada para el periodo 2008-2010. El Plan Estratégico permite estructurar y profundizar el trabajo en torno a problemáticas relevantes de la realidad guatemalteca actual y, por otra, acompañar procesos sociales logrando un mayor impacto a medio y largo plazo.

A lo largo de este año el proyecto ha mantenido sus publicaciones periódicas, con la elaboración de 12 números del **Paquete de Información Mensual** y del **Informe Mensual** para las autoridades guatemaltecas. Además, hemos publicado 4 números del **Boletín cuatrimestral del proyecto**, los últimos dos números correspondientes al año 2011 y los primeros dos números del año 2012.

Asimismo, se han elaborado, publicado y difundido **dos publicaciones especiales** sobre la situación de los derechos humanos en San Juan Sacatepéquez y en el Departamento de El Petén.

Finalmente, hemos realizado un envío extraordinario (**Alerta**) para llamar la atención sobre la situación de la Unión Verapacense de Organizaciones Campesinas UVOC, y hemos activado dos veces la Red de Apoyo (RdA) al Proyecto, en relación a la situación de las comunidades indígenas Kaqchikeles de San Juan Sacatepéquez (marzo 2012) y de diferentes casos de desalojos forzosos de comunidades campesinas e indígenas (diciembre 2012).

## **1.- Mandato y Objetivos del Proyecto de PBI Guatemala.**

### **MANDATO**

Contribuir a mejorar la situación de los Derechos Humanos en Guatemala y al desarrollo de los procesos sociales y políticos que promueven el fortalecimiento democrático y participativo en el país y en la región, a través de una presencia internacional que permita apoyar la permanencia y apertura del espacio político y social de los defensores y defensoras de derechos humanos, organizaciones y otras expresiones sociales que enfrentan represión debido a su labor en la defensa de tales derechos

### **OBJETIVOS**

1. Proteger el espacio físico de actuación de organizaciones y/o expresiones sociales guatemaltecas frente a amenazas y ataques con la presencia internacional de PBI, apoyando la continuidad de su trabajo de promoción y defensa de los DDHH
2. Sensibilizar a la comunidad internacional sobre la situación de los derechos humanos y sus defensores/as en Guatemala –así como de los riesgos y amenazas que enfrentan debido a su labor-, y brindar aportes proactivos por parte de PBI para implementar medidas e iniciativas dirigidas a su efectiva protección.
3. Informar a autoridades e instituciones públicas guatemaltecas de las preocupaciones internacionales sobre el cumplimiento de los derechos humanos en el país y sobre la seguridad de las organizaciones sociales, colectivos y personas que los defienden, y ofrecer aportes proactivos por parte de PBI para implementar medidas e iniciativas dirigidas a su efectiva protección.
4. Incrementar las herramientas de protección y seguridad de las organizaciones sociales guatemaltecas, a partir del intercambio y socialización de medidas y experiencias con actores locales.
5. Prestar atención específica a aquellos sujetos sociales que defienden los DDHH (especialmente, DESC) en condiciones de mayor vulnerabilidad al encontrarse en áreas rurales alejadas (especialmente, El Quiché, El Petén, y –en la medida de lo posible- Alta Verapaz).

## 2.- Actividades realizadas según enfoques temáticos y ejes de trabajo.

Durante el año 2012, un total de 19 personas voluntarias han nutrido el **equipo de PBI en Guatemala**, logrando mantener una media mensual de 9 acompañantes/observadores internacionales. El equipo ha mantenido su sede en Ciudad de Guatemala y desde allí se ha desplazado cuando ha sido necesario a diferentes Departamentos del país. La salida anticipada de 3 voluntarios/as del equipo a principio de año, implicó un número inferior al previsto en la media mensual del personal voluntario presente en Guatemala, que dificultó el cumplimiento de metas estratégicas previstas. Frente a esta dificultad se volvió a planificar el calendario de entradas y salidas de voluntarios/as para 2012, y se readecuaron los planes, especialmente en lo que concierne a nuestra presencia estable en el Departamento de El Quiché. El número de voluntarios/as inferior al previsto también determinó un retraso en la elaboración y difusión de algunas publicaciones planificadas.

El proyecto ha continuado priorizando su trabajo a través de aquellos enfoques temáticos que, según nuestro análisis reflejado en el Plan Estratégico 2012-2014, afectan especialmente a los defensores y las defensoras de derechos humanos en Guatemala. Nos centramos en tres enfoques temáticos: (1) lucha contra la impunidad, (2) el problema de la tierra y (3) efectos de la globalización en los derechos humanos.

Durante 2012, hemos continuado con las acciones de acompañamiento a un proceso social que es transversal a los tres enfoques temáticos del proyecto: la defensa del territorio y los recursos naturales. De forma creciente, se asiste en Guatemala a un incremento de los ataques y amenazas contra defensores y defensoras de derechos humanos, organizaciones, colectivos y comunidades que denuncian abusos en la actuación de empresas nacionales y transnacionales, demandan el derecho a la consulta frente a la instalación de megaproyectos en los territorios que habitan, y defienden el derecho de los pueblos indígenas para decidir sobre su propio desarrollo, lo cual incluye la defensa del territorio y los recursos naturales frente a los planes y proyectos de exploración y explotación minera, hidroeléctrica, petrolera, de agro-combustibles, etc.

PBI Guatemala ha venido recibiendo cada vez más peticiones de acompañamiento de parte de actores locales involucrados en la defensa de los recursos naturales. El seguimiento a la coyuntura del país y el análisis de la misma, han facilitado la decisión del proyecto sobre la necesidad de priorizar el acompañamiento a este amplio proceso social.

En 2012 el equipo ha recibido **24 nuevas peticiones** de acompañamiento internacional, y se han llevado a cabo los respectivos análisis sobre su aceptación. Una de ella ha sido aceptada, por lo que hemos comenzado a acompañar a las Comunidades en Resistencia Pacífica de La Puya, en San José del Golfo y San Pedro Ayampuc.

Las otras 23 solicitudes de acompañamiento recibidas fueron rechazadas, bien porque salían del mandato de PBI y no eran aceptables, bien por falta de disuasión de PBI, bien por no estar enmarcadas en las prioridades estratégicas de PBI, o bien por falta de los recursos humanos suficientes en el equipo de voluntarios/as en el momento actual. En este último caso se coordinó con la Coordinación de Acompañamiento Internacional en Guatemala (ACOGUATE) las alternativas por parte de otras organizaciones de acompañamiento presentes en el país. En el caso del Comité en Defensa de la Vida y por la Paz de San Rafael Las Flores y de los y las líderes comunitarios/as de Barillas, si bien no se aceptó una solicitud de acompañamiento, se desarrollaron algunas tareas relativas a la difusión de información (a partir de las publicaciones periódicas del proyecto), la interlocución con autoridades o la observación internacional.

Junto a estas solicitudes de acompañamiento también hemos recibido específicamente varias peticiones de observación internacional y de visibilización de información a través de la difusión en nuestras publicaciones, que hemos atendido en función de los recursos humanos disponibles en el equipo y de los criterios estratégicos y temáticos prioritarios del proyecto.

En 2012 hemos continuado trabajando en base a una estrategia de **acompañamiento global**, que implica la combinación de diversos ejes de trabajo: (1) presencia física (acompañamiento físico y

observación internacional), (2) interlocución, incidencia y cabildeo con autoridades y con sociedad civil, (3) trabajo informativo mediante la producción y distribución de publicaciones, y (4) fortalecimiento de capacidades (formación e intercambio de experiencias). Nuestras herramientas para dinamizar estos ejes de trabajo son flexibles, lo cual facilita en cada caso su ajuste a las demandas y necesidades de las organizaciones acompañadas.

## **2.1. Presencia Física**

En lo que respecta al acompañamiento físico que realiza el equipo de voluntarios y voluntarias a organizaciones sociales o personas amenazadas o en riesgo, mantenemos visitas y presencia regular en las sedes u oficinas de dichas organizaciones, e incluso en el domicilio particular de las personas directamente amenazadas. Junto a ello, el acompañamiento físico se materializa a menudo durante los desplazamientos de integrantes de organizaciones acompañadas a otros municipios del Departamento de Guatemala u a otros Departamentos del país, donde el equipo ya ha establecido previamente relaciones con las autoridades locales y departamentales. De hecho, nuestra presencia física durante el desarrollo de actividades propias del trabajo de las organizaciones y personas acompañadas es un eje central del trabajo de PBI. Con esta presencia se pretende que tanto la infraestructura, como los desplazamientos y actividades de las organizaciones sociales sean espacios de trabajo más protegidos.

Durante el año 2012, el equipo de PBI Guatemala, ha proporcionado acompañamiento internacional a 11 organizaciones sociales, 1 abogado de derechos humanos y el proceso del Archivo Histórico de la Policía Nacional (AHPN):

### **ÁREA: Lucha contra la impunidad**

Las organizaciones que promueven la lucha contra la impunidad en Guatemala han continuado siendo proactivas en esta labor, y sus integrantes han seguido enfrentando amenazas y ataques dirigidos a dificultar su trabajo. Seguimos acompañando a la **Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala (CONAVIGUA)** durante su trabajo de exhumación en cementerios y fosas clandestinas, y en actividades de incidencia política a favor del cumplimiento de derechos humanos.

Continuamos con el acompañamiento a la **Unidad de Protección a Defensores y Defensoras de Derechos Humanos, (UDEFEUGA)**, que brinda un servicio de monitoreo, verificación, protección y acompañamiento para la seguridad de los/as defensores/as de derechos humanos en diferentes zonas del país (Alta Verapaz, Petén, Izabal, Huehuetenango, entre otros). Asimismo, hemos realizado visitas periódicas a su oficina en la capital y hemos realizado acompañamiento durante dos encuentros de la Red de Mujeres Defensoras, coordinada por UDEFEGUA.

Hemos visitado periódicamente la oficina del licenciado **Edgar Pérez Archila** y mantenido encuentros con él y con miembros de su equipo de trabajo. Además, hemos participado como observadores en las audiencias judiciales realizadas por este abogado que trabaja en procesos judiciales abiertos por la comisión de masacres cometidas durante el conflicto armado interno, y de otras gravísimas violaciones de derechos humanos: desapariciones forzadas, ejecuciones extrajudiciales, etc. Debido al alto perfil de los procesos judiciales en que trabaja y varios incidentes de seguridad en los últimos años dirigidos hacia su persona, persiste nuestra preocupación por la seguridad de Edgar Pérez, en un contexto donde se han dado avances en procesos judiciales de alto impacto contra miembros del ejército durante el conflicto armado interno y donde se ha abierto el primer proceso por genocidio que involucra al ex presidente de la República Efraín Ríos Montt. Cabe señalar que, en el mes de abril, Edgar Pérez ha sido galardonado con el premio de Abogado Internacional de Derechos Humanos otorgado por la Asociación de Colegio de Abogados Norteamericanos (ABA), por su trabajo en casos emblemáticos de lucha contra la impunidad frente a violaciones de derechos humanos cometidas en Guatemala.

Hemos mantenido, además, visitas y contactos periódicos con el **Archivo Histórico de la Policía Nacional (AHPN)** que ha vivido durante el año momentos de dificultad para la continuidad de su trabajo debido a la difícil situación de financiación y a la actitud del actual gobierno hacia el

esclarecimiento de las violaciones de derechos humanos cometidos durante el conflicto armado interno.

Hemos finalizado en mayo de 2012 nuestro acompañamiento a:

- **Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral Frente al Sida (OASIS).** Una sustancial mejora de la situación de seguridad de esta organización durante el último año, sustentada en el registro y análisis de incidentes de seguridad durante el período, ha llevado a la conclusión del acompañamiento, que se encontraba en fase de seguimiento desde el mes de mayo de 2011. Como parte del análisis, OASIS y PBI han evaluado un impacto negativo en el trabajo de la organización a raíz del proceso judicial que enfrentó su director, Jorge Luis López Sologaitoa, en 2009 y 2010 (sobreseído)<sup>1</sup>. Mantenemos la comunicación e intercambio de información.

ÁREA: La problemática de la tierra

En 2012 hemos continuado acompañando a la **Unión Verapacense de Organizaciones Campesinas (UVOC)**, y a dos de sus dirigentes **Carlos Morales** y **Jorge Luís Morales**, tanto en sus oficinas, como en domicilio particular, y durante sus desplazamientos para el desarrollo de diversas actividades de la organización. También visitamos regularmente las oficinas de la organización en Alta Verapaz y en la capital y acompañamos a los miembros de la organización a la mesa de diálogo en Cobán para tratar problemáticas relativas a la conflictividad agraria en la región, y al encuentro que la UVOC tuvo durante el mes de febrero con el Grupo Filtro de la Unión Europea. Durante el año, la UVOC y varios de sus miembros han enfrentado diversas intimidaciones y amenazas. También comunidades que participan en la UVOC y sus integrantes han continuado padeciendo una precaria situación de seguridad, identificando hechos violentos que afectan profundamente a su población y a activistas de estas comunidades. Desde PBI Guatemala manifestamos nuestras preocupaciones por el ambiente de amenaza en que desarrolla su trabajo la UVOC en dos ocasiones: en el mes de febrero, con una alerta dirigida a la comunidad internacional para llamar su atención y compartir las preocupaciones por la intensificación de los incidentes de seguridad y las amenazas contra la UVOC desde finales de 2011; en el mes de diciembre, ante las reiteradas situaciones de desalojos forzosos en contextos donde proyectos de inversión económicas no han sido consultados o no cuentan con el consentimiento de la población afectada y que incluyen a comunidades rurales acompañadas por la UVOC.

ÁREA: Efectos negativos de la globalización sobre los derechos humanos

PBI ha seguido acompañando en Zacapa a la **Asociación para la Protección de la Montaña Las Granadillas (APMG)**, que ha continuado su trabajo de defensa del ecosistema de la montaña, manteniendo el diálogo con autoridades públicas y propietarios privados de terrenos y para la declaración de área protegida de la montaña Las Granadillas. En particular, hemos expresado nuestras preocupaciones por la situación de seguridad del reverendo José Pilar Álvarez Cabrera quien, a pesar de haber recibido amenazas de muerte por su participación en la asociación, a principio de año ha visto recortadas las medidas cautelares que le habían sido otorgadas por la Comisión Presidencial de Derechos Humanos (COPREDEH). Asimismo, observamos una conferencia de prensa organizada por la APMG, junto a otras organizaciones que trabajan en el oriente del país (ILUGUA, CALDH, Madre Selva y la Coordinadora Central Campesina Chortí Nuevo Día), para denunciar públicamente la existencia de una “campana de desprestigio” en su contra por parte de la empresa Las Tres Niñas S.A. que, por medio de cartas a diferentes instituciones, señala a la APMG –y a otras organizaciones- de influir en la opinión de las comunidades en perjuicio de la empresa, que ha planificado la instalación de la hidroeléctrica El Orégano, en Jocotán.

---

<sup>1</sup> Los efectos de este proceso judicial sobre el trabajo de OASIS han sido analizados por PBI Guatemala en el artículo *Procesos legales contra actores protagonistas en la defensa y promoción de los derechos humanos: pinceladas sobre el contexto actual y los impactos*, Boletín 23, 2011, pág. 2 – 5.

Continuamos con el acompañamiento a la **Asociación de Mujeres Indígenas de Santa María Xalapán (AMISMAXAJ)**, en su trabajo en la región de Jalapa en defensa de los derechos de las mujeres, la revitalización de su identidad étnica Xinka y la defensa de tierra y territorio. En particular, en el mes de marzo observamos la inauguración de la sede de la organización en Jalapa y diferentes sesiones de la Escuela Feminista Comunitaria impartidas por integrantes de la asociación. Durante el año, las integrantes de AMISMAXAJ expresaron su preocupación por la deslegitimización de la presencia de las mujeres en la lucha por la tierra y el ambiente de conflictividad y desacuerdos existentes. De la misma manera, llamaron la atención en diferentes ocasiones sobre la amenaza representada por la construcción de una mina de oro en la montaña Santa María Xalapán, que afecta tanto a las comunidades Xincas de Jalapa, como a las comunidades de San Rafael Las Flores, Santa Rosa, ubicadas al otro lado de la montaña.

En el Departamento de Chiquimula, hemos continuado con el acompañamiento a la **Coordinadora Central Campesina Chortí Nuevo Día**, en su proceso de defensa del territorio y los recursos de las comunidades indígenas ante la planificación de varios proyectos hidroeléctricos en la región. Durante el año, hemos mantenido una presencia mensual en las comunidades Las Flores, Guareruche, Matazano y Pelillo Negro, que participan en Chortí Nuevo Día, observando asambleas informativas sobre la explotación hidroeléctrica y minera y los procesos de medición de tierras con carácter comunitario.

También acompañamos a las **12 comunidades Kaqchiqueles en resistencia de San Juan Sacatepéquez**, varios de cuyos integrantes han recibido amenazas y han sido objeto de persecución por manifestarse pacíficamente en contra de la construcción de una empresa cementera en el municipio. En el mes de marzo, activamos la red de apoyo de PBI Guatemala, debido a señalamientos contra el trabajo que realizan las comunidades en el marco de su actividad de defensa de los derechos colectivos de los pueblos indígenas y de los derechos económicos, sociales, culturales y ambientales, a raíz de una campaña de criminalización en varios medios de comunicación local. En los meses siguientes dimos seguimiento a esta alerta en reuniones con administraciones públicas guatemaltecas y representaciones diplomáticas internacionales. En junio, observamos la caminata pacífica convocada por las 12 comunidades en rechazo a la instalación de una brigada militar en el municipio, inaugurada ese mismo mes por el Gobierno.

Hemos continuado con el acompañamiento al **Consejo de Comunidades de Cunén** en el trabajo por la defensa de la tierra y de los recursos naturales.

Finalmente, en el mes de octubre de 2012, hemos finalizado el acompañamiento a:

- **Asociación Campesina Camoteca.** Una sustancial disminución en las actividades de la organización -y de las peticiones concretas de acompañamiento y observación de su parte- había llevado el acompañamiento a una fase de seguimiento a partir de abril de 2012, con una disminución del acompañamiento físico y el mantenimiento del contacto con la organización a través de visitas y llamadas telefónicas. PBI y la Asociación Campesina Camoteca han evaluado que esta disminución de actividades ha sido debida, entre otros factores, a un impacto negativo en el trabajo de la organización a raíz del proceso judicial que enfrentaron en 2010 dos de sus líderes, Carlos Hernández y Santos Vásquez, que concluyó en noviembre del mismo año con el desistimiento de la acción penal, pero con la imposición de una multa y la limitación de su participación en actividades de manifestación social.

Por último, en noviembre de 2012 hemos iniciado el siguiente nuevo acompañamiento:

- **Comunidades en Resistencia Pacífica y Legal de La Puya, en San José del Golfo y San Pedro Ayampuc.** La población organizada lleva a cabo actividades de resistencia pacífica para manifestar su desacuerdo a los proyectos de minería en la zona, en concreto el proyecto minero El Tambor, actualmente propiedad de la empresa estadounidense Kappes, Cassidy & Associates, con sus subsidiarias locales Exploraciones Mineras de Guatemala S.A. y Servicios Mineros de Centro de América S.A. En el mes de noviembre, estuvimos presentes cuando empleados de la empresa EXMIGUA, liderados por ex militares al servicio de la

empresa, permanecieron casi a diario en La Puya con actitud provocadora y hostil. El 20 de diciembre observamos el primer encuentro de la Mesa de Diálogo convocada y presidida por el Sistema Nacional de Diálogo Permanente (SNDP) en la Municipalidad de San José del Golfo. Actualmente, la población organizada en la Resistencia pacífica solicita la realización de una segunda Mesa de Diálogo y la convocatoria de una Consulta de Buena Fe a la población sobre la instalación del proyecto minero.

Por otro lado, PBI en Guatemala ha proporcionado **observación internacional en un total de 43 eventos públicos** en que las organizaciones sociales guatemaltecas lo han requerido para mostrar la atención y el interés internacional y poder comunicar fuera del país aquello que observamos. La observación internacional en marcha, manifestaciones reivindicativas, audiencias públicas, etc. ha contribuido que estos actos se realizaran sin violencia. Indicamos algunos ejemplos de las actividades observadas en coincidencia con algunos de los hechos más significativos acaecidos durante el año:

- Marcha Indígena, Campesina y Popular a la capital de Guatemala, que culminó con la entrega de demandas al Congreso, al Organismo Judicial, al Ministerio Público y al Presidente de la República. La Marcha se realizó en el mes de marzo de 2012 demandando: el cese de los desalojos y la aprobación de la Ley de Desarrollo Rural; respuesta estatal a los conflictos sobre la tierra existentes en el Valle del Polochic y el cumplimiento de las medidas cautelares otorgadas por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) a las familias desalojadas; una iniciativa de ley para declarar la moratoria de todas las operaciones en proyectos mineros e hidroeléctricos; la atención y solución de conflictos en los departamentos del Quiché y las Verapaces; así como el retiro del ejército en territorios donde existe conflictividad alrededor de la tierra y los recursos naturales
- Manifestación de diversas organizaciones campesinas frente al Congreso de la República en demanda de la aprobación de la Ley de Desarrollo Rural Integral (LDRI). La LDRI (iniciativa de Ley 4084) considera como sujeto priorizado a la economía familiar campesina, para propiciar condiciones que fomenten la diversificación de cultivos, el uso sostenible de la tierra, la democratización en el acceso y tenencia de la tierra, la promoción de la agricultura familiar, la priorización de la producción para la satisfacción de las necesidades básicas, el fortalecimiento y mejoramiento de los mecanismos de acceso a la tierra, la búsqueda de la soberanía alimentaria, el fomento de los mercados campesinos y la promoción de la agroecológica, y recibió el apoyo de diferentes organizaciones nacionales e instancias internacionales, entre las cuales el Sistema de Naciones Unidas en Guatemala. Finalmente, con la oposición expresa del sector empresarial aglutinado en la Cámara del Agro y el Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales, Industriales y Financieras (CACIF), la aprobación de Ley 4084 no salió adelante en 2012 y, a principio de 2013, está siendo analizada en el Consejo Económico y Social (CES).
- Actividades sociales vinculadas a la difusión de información y espacios de solidaridad con la población de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango, en el marco del estado de sitio vigente durante 18 días en el mes de mayo y declarado por el Gobierno en respuesta a las protestas de las comunidades por el asesinato de un vecino en un contexto de oposición de las comunidades locales al proyecto hidroeléctrico impulsado por la empresa española Hidralia, mediante su filial guatemalteca Hidro Santa Cruz S.A. Asimismo, observamos las audiencias judiciales por este asesinato en el marco de las cuales fueron acusados dos empleados de seguridad privada de la empresa.
- Actividades organizadas por movimientos sociales en protesta por la masacre del día 4 de octubre de 2012, en la localidad Cumbre de Alaska, Totonicapán, donde murieron a mano del ejército 6 campesinos, y más de 30 resultaron heridos, mientras participaban en una manifestación de un grupo de casi 6 mil pobladores de los 48 Cantones de Totonicapán en protesta a las reformas magisteriales, las propuestas de reformas constitucionales y por las tarifas de la energía eléctrica.

## **2.2. Producción y distribución de información**

La presencia sobre el terreno nos proporciona información de primera mano, fundamental para evaluar constantemente las estrategias de trabajo y la efectividad del mismo y para mantener informada a la Red de Apoyo del proyecto. Las publicaciones del proyecto juegan un papel importante en el trabajo de incidencia. Durante 2012, hemos continuado publicando y distribuyendo nuestras publicaciones periódicas:

- **Paquete de Información Mensual (PIM)**, y su versión en inglés *Monthly Information Package (MIP)*, destinadas a nuestra Red de Apoyo, tanto dentro como fuera de Guatemala. Se distribuye directamente por el proyecto a un listado de alrededor de 370 miembros de organizaciones nacionales, internacionales, cuerpo diplomático y miembros de la Red de Apoyo del proyecto. Además, se distribuye por correo electrónico, a las diferentes entidades de PBI, que a su vez lo difunden en sus respectivos países a los miembros de sus Redes de Apoyo. Se publica mensualmente de forma bilingüe inglés-castellano. Se redactaron, editaron y distribuyeron 12 números (del n° 100 al n° 111);
- **Informe Mensual (IM)** dirigido exclusivamente a las autoridades guatemaltecas. Se han redactado, editado y distribuido 12 números durante el año, entre más de 100 autoridades a nivel nacional, departamental y local.
- **Boletín** para difusión masiva (periodicidad cuatrimestral): se han elaborado, publicado y difundido cuatro números: 24 (segundo boletín correspondiente a 2011), 25 (último boletín correspondiente a 2011), 26 (primer boletín de 2012) y 27 (segundo boletín de 2012). En relación al último boletín de 2012, n°28, aunque su redacción estaba terminada a finales de año, su traducción, impresión y difusión se han pospuesto a 2013.

Durante el 2012, hemos publicado además dos informes especiales, comunicaciones no periódicas para profundizar sobre temáticas específicas consideradas de especial interés en el periodo:

- **Estudio de caso** “Inversiones económicas y derechos humanos: aprendizajes de un conflicto. El caso de las comunidades maya kaqchikeles de San Juan Sacatepéquez”<sup>2</sup>, sobre el conflicto existente desde 2006 entre las comunidades maya kaqchikeles de San Juan Sacatepéquez y la empresa Cemento Progreso S.A. alrededor del proyecto de construcción de una fábrica de cemento en el municipio. El estudio tiene como objetivos propositivos extraer conclusiones que puedan servir a instancias estatales, locales y nacionales, para prevenir o evitar conflictos violentos en contextos similares, así como servir de referencia a otras comunidades inmersas en conflictos de esta naturaleza. Por otro lado, el estudio, mediante el análisis de las causas del conflicto analizado, avanza recomendaciones que puedan servir a los Estados de las empresas matrices para elaborar procedimientos que promuevan el respeto de los DDHH y obligaciones internacionales, facilitando así mecanismos que favorezcan la protección y seguridad de defensores y defensoras de DDHH en el contexto de inversiones de empresas originarias de sus países.
- **Informe especial “Petén: las comunidades invisibles”**<sup>3</sup>, resultado del trabajo de observación y varias visitas del equipo de voluntarios/as al departamento de El Petén entre mediados de 2010 y durante todo el 2011, que permite visibilizar la situación de derechos humanos a grandes rasgos y las problemáticas que enfrentan en la defensa del derecho a la tierra las comunidades de la Sierra de Lacandón, la ruta Bethel, la ruta Naranja y la Laguna del Tigre.

Todas estas publicaciones están basadas en información pública (medios de comunicación, informes públicos de otras entidades, etc.) y en información recopilada por PBI, en la que se describe y analiza

<sup>2</sup>El informe se puede descargar en el siguiente enlace: [http://www.pbi-guatemala.org/fileadmin/user\\_files/projects/guatemala/files/spanish/PBI\\_Informe\\_caso\\_SJS.pdf](http://www.pbi-guatemala.org/fileadmin/user_files/projects/guatemala/files/spanish/PBI_Informe_caso_SJS.pdf)

<sup>3</sup>El informe se puede descargar en el siguiente enlace: [http://www.pbi-guatemala.org/fileadmin/user\\_files/projects/guatemala/files/spanish/PBI\\_Guatemala\\_Boletin\\_especial\\_2012\\_Peten.pdf](http://www.pbi-guatemala.org/fileadmin/user_files/projects/guatemala/files/spanish/PBI_Guatemala_Boletin_especial_2012_Peten.pdf)

el trabajo realizado. En el caso de los boletines, también se profundiza en temáticas que el proyecto considera importantes para la coyuntura del país.

Finalmente, durante 2012 hemos iniciado la elaboración de un **Bifoliar** en el lenguaje de la educación **popular** (lenguaje plástico/figurado, comprensible a un amplio abanico de población que no tiene familiaridad con un lenguaje técnico) sobre el trabajo de acompañamiento internacional a defensores/as que realiza PBI. El objetivo de este Bifoliar es llegar a aquellas personas, miembros de las comunidades rurales acompañadas por PBI o que son parte de organizaciones acompañadas por PBI, que por su ubicación alejada de la capital tienen menores posibilidades de acceso al acompañamiento internacional (especialmente las zonas de El Quiché, las Verapaces y El Petén). De esta forma, se apunta a fortalecer las capacidades de acceso a mecanismos de protección para los/as defensores/as de DDHH en zonas rurales y a contribuir a aumentar su situación de seguridad.

El proyecto ha difundido **una Alerta**, envío no periódico que pretende destacar situaciones violatorias o preocupantes sobre el respeto a los derechos humanos en Guatemala, desde una visión no violenta, no injerente y no partidaria; se trata de una hoja informativa que se distribuye entre personas, organizaciones e instituciones que expresan su respaldo al proyecto de PBI en Guatemala. La Alerta<sup>4</sup> se difundió en el mes de febrero, expresando las preocupaciones de PBI por el ambiente de amenaza en que desarrolla su trabajo la Unión Verapacense de Organizaciones Campesinas UVOC.

Asimismo, durante el 2012 se ha **activado la Red de Apoyo al Proyecto (RdA) en dos ocasiones**: la primera en el mes de marzo, ante la situación de criminalización de la protesta de las comunidades indígenas Kaqchikeles de San Juan Sacatepéquez en relación al proyecto de instalación de una fábrica cementera; la segunda<sup>5</sup> en el mes de diciembre ante las reiteradas situaciones de desalojos forzosos en contextos donde proyectos de inversión económicas no han sido consultados o no cuentan con el consentimiento de la población afectada.

Estas publicaciones y envíos se han distribuido en castellano y en inglés.

Por otro lado, hemos mantenido la actualización permanente de los contenidos relativos a Guatemala de la **página web**, y se ha facilitado información a los grupos de país de PBI para ser difundida desde sus específicos sitios web.

Cabe destacar que durante el año, y en el marco de la que hemos identificado como una estrategia por parte de actores no estatales de deslegitimación de la labor de acompañamiento internacional para dejar sin apoyo a los sujetos sociales (sean comunidades, organizaciones o personas) que protagonizan o participan en procesos de defensa del territorio y los bienes naturales, de lucha por la tierra y contra la impunidad, PBI Guatemala ha sido señalado públicamente de forma negativa por diferentes medios<sup>6</sup> -incluyendo prensa y televisión-. Estos ataques se han centrado en gran medida en tratar de desacreditar o deslegitimar en general el trabajo que realizamos y restar credibilidad política

<sup>4</sup> [http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/latest-news/news/?no\\_cache=1&tx\\_ttnews%5Btt\\_news%5D=3303&cHash=b06038a0eb063a8fd0ca104adfec18d1](http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/latest-news/news/?no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=3303&cHash=b06038a0eb063a8fd0ca104adfec18d1)

<sup>5</sup> [http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/latest-news/news/?no\\_cache=1&tx\\_ttnews%5Btt\\_news%5D=3722&cHash=048ab495b6e99961779b1c5f28fa6ab1](http://www.pbi-guatemala.org/field-projects/pbi-guatemala/latest-news/news/?no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=3722&cHash=048ab495b6e99961779b1c5f28fa6ab1)

<sup>6</sup> Estos señalamientos han sido: un reportaje especial presentado en televisión por actores ligados públicamente al sector privado (Sylvia Gereda y Pedro Trujillo) titulado “Informe Especial: Suecia financiando terroristas en Guatemala” y emitido en marzo de 2012 en el Canal Antigua de Guatemala ([http://www.youtube.com/watch?v=\\_i\\_elSm8IfI](http://www.youtube.com/watch?v=_i_elSm8IfI)), en el cual se acusan a las comunidades de San Juan Sacatepéquez de graves delitos. Los actores que de alguna manera respaldan o acompañan a estas comunidades, incluyendo a PBI, también son señalados en los términos del título del reportaje; en mayo, una opinión publicada en prensa diaria de tirada nacional (Prensa Libre), firmada por un columnista habitual también vinculado al sector privado (Alfred Karlschmit), se refería negativamente a las comunidades de San Juan Sacatepéquez, a sus miembros y a PBI, en una columna de opinión titulada “mercaderes del conflicto” ([http://www.prensalibre.com/opinion/Mercaderes-conflicto\\_0\\_700729942.html](http://www.prensalibre.com/opinion/Mercaderes-conflicto_0_700729942.html))

ante la red de apoyo del proyecto, recurriendo a la publicación de información no veraz sobre nuestro rol y atacando particularmente los principios de no injerencia y no violencia en los que basamos nuestro trabajo. Entre los señalamientos negativos públicos del trabajo de PBI, ha habido dos comunicaciones de parte del área de relaciones públicas de la empresa Desarrollo de Generación Eléctrica y Manejo de Recursos Naturales Las Tres Niñas S.A., enviadas también en copia a la mayoría de financiadores del Proyecto Guatemala de PBI, señalándonos por haber emitido opiniones sobre el proyecto hidroeléctrico El Orégano en una de nuestras publicaciones regulares, no sustentadas en el análisis de la empresa. En respuesta a los señalamientos por parte de la empresa, hemos enviado una carta, puesta en conocimiento de los financiadores del proyecto de PBI Guatemala así como de otros actores de la comunidad internacional presente en el país y en el exterior, para clarificar el rol de PBI Guatemala en el Oriente del país, explicando el carácter no violento y no injerente de la labor de acompañamiento y observación internacional, y para la protección de los actores sociales y comunitarios que participan en la región en procesos de defensa y promoción de los derechos humanos, particularmente los derechos económicos sociales y culturales.

### **2.3. Incidencia y cabildeo**

Para el proyecto de PBI Guatemala, el trabajo de incidencia ha continuado siendo una de las áreas prioritarias del trabajo, tanto en lo que se refiere a la interlocución con autoridades y organizaciones guatemaltecas, cuanto al trabajo de información con la Red de Apoyo del proyecto (Gobiernos, Parlamentos, personalidades políticas, etc., tanto en Europa como en Norteamérica, así como misiones diplomáticas en Guatemala).

#### **2.3.1. Interlocución con autoridades y organizaciones en Guatemala**

Durante las reuniones con **autoridades nacionales e internacionales en Guatemala** damos a conocer cuáles son nuestros objetivos y contenidos de trabajo y expresamos, en casos en que resulta necesario y de modo reservado, las preocupaciones ante situaciones críticas que conocemos de primera mano por el trabajo que desarrollamos sobre el terreno.

##### **Interlocución con autoridades guatemaltecas:**

El equipo ha mantenido un total de **94 reuniones** con instituciones estatales y gubernamentales guatemaltecas, 31 a nivel estatal y 63 a nivel departamental y local, incluyendo: varios ministerios, entidades estatales como la Procuraduría de Derechos Humanos (PDH), la Comisión Presidencial de Derechos Humanos (COPREDEH), Gobernaciones Departamentales, Alcaldías, Policía Nacional Civil, etc.

Los Departamentos donde se ha mantenido un mayor número de reuniones son aquellos donde el equipo ha mantenido más presencia por los acompañamientos desarrollados: Alta Verapaz, Baja Verapaz, El Quiché, Guatemala, Chiquimula, Jalapa y Sacatepéquez.

**Cuadro resumen de reuniones mantenidas con autoridades guatemaltecas en 2012**

	<b>Ejecutivo</b>	<b>PDH</b>	<b>PNC</b>	<b>COPREDEH</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Nacional</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>31</b>
<b>Departamental y Local</b>					
Guatemala	4		5		<b>9</b>
San Marcos					<b>0</b>
Huehuetenango					<b>0</b>
Alta y Baja Verapaz	2	4	11	2	<b>19</b>
El Quiché	3	2	5	2	<b>12</b>
Sololá					<b>0</b>
Chiquimula	1		3		<b>4</b>
Jalapa	2	1	1		<b>4</b>

Jutiapa				1	1
Zacapa	1			1	2
Petén	6	2			8
Sacatepéquez	1	1	1	1	4
<b>Total Deptal. y Local</b>	<b>20</b>	<b>10</b>	<b>26</b>	<b>7</b>	<b>63</b>
<b>TOTAL</b>	<b>33</b>	<b>17</b>	<b>29</b>	<b>15</b>	<b>94</b>

### Interlocución con autoridades internacionales en Guatemala:

Con el cuerpo diplomático, sobre todo, se mantiene una relación frecuente, no sólo con las embajadas de las nacionalidades de las voluntarias y voluntarios del equipo, sino con la mayoría de las que tienen presencia en Guatemala. También con la Delegación de la Unión Europea en el país y con la Oficina en Guatemala del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (OACNUDH).

A lo largo del año 2012, el equipo de PBI Guatemala ha mantenido **29 reuniones** con las **embajadas** de Alemania, Francia, Estados Unidos, Reino Unido, España, Japón, Países Bajos, Suiza, Suecia, Noruega, Argentina y Perú, y **8 reuniones** con la **Delegación de la Unión Europea en Guatemala**. Asimismo, ha participado en **7 reuniones** con personal de la Oficina en Guatemala del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos – **OACNUDH** y se ha mantenido una reunión con representantes del **Grupo Filtro de la Unión Europea** sobre defensores/as de derechos humanos. También se ha incrementado el contacto con distintas agencias de cooperación internacional presentes en Guatemala (Agencia Española de Cooperación para el Desarrollo – AECID-; Agencia Catalana, GIZ y Servicio Alemán de Desarrollo) y se han mantenido dos reuniones, una con el partido socialdemócrata alemán y otra con personal de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

**Cuadro resumen de reuniones mantenidas con  
Autoridades internacionales en Guatemala en 2012**

Embajadas		Organizaciones y agencias internacionales	
Alemania	3	Unión Europea	8
Francia	1	OACNUDH	7
Estados Unidos	3	AECID	2
Reino Unido	2	Grupo Filtro	1
España	2	OIT	1
Japón	1	GIZ	1
Holanda	6	Partido socialdemócrata alemán	1
Suiza	4		
Suecia	3		
Noruega	2		
Argentina	1		
Perú	1		
<b>TOTAL</b>	<b>29</b>	<b>TOTAL</b>	<b>21</b>

Por otra parte, la relación con las **organizaciones sociales en Guatemala** es uno de los elementos clave para el desarrollo del trabajo del equipo. Estas reuniones y visitas nos ayudan a recopilar y difundir información, a recoger y compartir elementos básicos para el análisis de coyuntura y de los enfoques temáticos del proyecto.

#### **Interlocución con organizaciones sociales guatemaltecas:**

El equipo de PBI ha realizado **58 reuniones/ visitas** a un total de 39 diferentes organizaciones y expresiones sociales guatemaltecas. Estas visitas, tienen el propósito de recabar e intercambiar información, proporcionar presencia internacional, mostrar solidaridad si han sufrido un incidente o, en algunas ocasiones, se llevan a cabo por cortesía.

#### **Cuadro resumen de organizaciones, colectivos y actores de la sociedad civil guatemalteca con quienes hemos mantenido contacto y reunión en 2012**

<b>ORGANIZACIONES</b>	<b>NOMBRES</b>	<b>N°</b>
Mujeres	Sector de Mujeres, Asociación de mujeres IXMUCANE, Asociación de mujeres de Petén IXQIK	5
Campesinas	Coordinadora campesina de Sacapulas, Cooperativa Nuevo Horizonte	2
Indígenas	Defensoría K'iché, Consejo de los Pueblos Kichés	6
Derechos Humanos	SEDEM, CALDH, OASIS	7
Religiosas	Pastoral Social Santa Cruz del Quiché, Pastoral Social Alta Verapaz, Diócesis de Zacapa, Pastoral social de Petén, Vicariato de La Libertad	7
Plataformas y coaliciones	Frente petenero contra las represas	1
Comunitarias	Coordinadora de Comunidades de Sacapulas en Resistencia, Consejo de Pueblos en Resistencia y Defensa del Territorio de Uspantán, Asociación de comunidades para el Desarrollo Integral de Petén, Proceso de la Recuperación de la Memoria Histórica de las comunidades de San Andrés y La Libertad	6
Medioambientales	CODIDENA, Centro de Acción Legal-Ambiental y Social de Guatemala (CALAS)	5
Desarrollo	Fundación Guillermo Toriello	1
Centros de investigación y/o estudio	IECCP, Centro de estudios de Guatemala, Asociación El Observador	5
Asesoría y apoyo jurídico	Asociación de Abogados y Notarios Mayas	1
Analistas	Analista independiente	9
Activistas	Activistas de DDHH	3
<b>TOTAL</b>		<b>58</b>

Nota 1: El cuadro no incluye a las organizaciones acompañadas por el equipo, una vez iniciado su acompañamiento.

#### **Interlocución con organizaciones sociales extranjeras en Guatemala:**

El contacto con distintas ONGs internacionales ha continuado a lo largo de este año, manteniendo un total de **29 reuniones** con 13 organizaciones presentes en Guatemala o de visita en el país. En los encuentros con estas organizaciones hemos intercambiado información y compartido datos relevantes de la coyuntura guatemalteca.

<b>ONGs internacionales 2012</b>	
CAIG-ACOGUATE	9
FONGI	6

Plataforma Holandesa contra Impunidad en Guatemala	2
Impunity Watch	3
Cáritas Suiza	1
FIAN (Foodfirst Information & Action Network)	1
Comisión Internacional de Juristas	1
Guatemala Human Rights Commission	1
Broederlijk Denle	1
Centro Internacional para Investigaciones en Derechos Humanos (CIIDH)	1
Programa de Defensa de Defensores de Derechos Humanos en Guatemala (GHRC)	1
Abogados Sin Fronteras-Canadá	1
American Bar Association y Georgetown University	1
<b>TOTAL</b>	<b>29</b>

Entre las organizaciones sociales guatemaltecas e internacionales presentes en Guatemala con las cuales PBI tiene contacto, destacamos las siguientes por la relación estratégica que mantenemos con las mismas:

- Unidad de Protección de Defensores y Defensoras de Derechos Humanos (**UDEFEQUA**). PBI mantiene una relación de colaboración con la Unidad de Protección de Defensores y Defensoras de Derechos Humanos. La Unidad o UDEFEQUA es un equipo ad hoc de especialistas que asesora y acompaña a defensores/as de derechos humanos que son atacados por su trabajo, contribuyendo al cumplimiento del derecho a defender los derechos humanos. La Unidad actúa eventualmente de enlace entre defensores/as y PBI para proporcionar acompañamiento internacional como una forma de protección. El equipo mantiene reuniones periódicas con la Unidad y de ella recibimos varias peticiones de acompañamiento.
- Seguridad en Democracia (**SEDEM**). Es una organización no gubernamental, sin fines de lucro, integrada por personas de reconocida trayectoria democrática, interesadas en el control democrático de los servicios de seguridad e inteligencia en Guatemala. Una de las ramas de trabajo de SEDEM es el apoyo a los defensores/as de derechos humanos en su seguridad y protección, es por ello que venimos colaborando en este campo desde hace años.
- Coordinación de Acompañamiento Internacional en Guatemala - **ACOGUATE**. Es una plataforma que reúne a las organizaciones de acompañamiento internacional presentes en el país. Mantenemos reuniones mensuales en Guatemala con la coordinación de ACOGUATE. En 2011 hemos continuado con un proceso de fortalecimiento de nuestra coordinación, incluyendo ejercicios de análisis conjunto sobre temas relativos al acompañamiento internacional que nos afectan en el desarrollo de nuestro trabajo.

### **2.3.2. Interlocución con autoridades y organizaciones fuera de Guatemala**

Desde la Oficina de Coordinación del proyecto, el Comité del Proyecto, y con el valiosísimo apoyo de los grupos nacionales de PBI en diferentes países, se han podido llevar a cabo numerosas reuniones con ONG's y agencias de cooperación, Gobiernos, Parlamentos, personalidades políticas, etc., tanto en Europa como en Norteamérica. Estas reuniones se traducen en el fortalecimiento de la Red de Apoyo del proyecto, herramienta imprescindible para el trabajo de protección de defensores y defensoras de derechos humanos en Guatemala.

### Trabajo en Europa:

La representante europea ha mantenido más de **30 actividades de cabildeo e incidencia** del proyecto en diversos espacios, participando en reuniones y conferencias con instituciones y personalidades políticas de la UE (External Action Service, Parlamento Europeo, Comisión Europea), con la Oficina del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos, con diversas organizaciones internacionales, y coordinando acciones con los grupos nacionales de PBI en Europa.

En el periodo se ha impulsado el trabajo y la participación en redes de organizaciones europeas de derechos humanos:

- Red Iniciativa de Copenhague para Centroamérica y México (**CIFCA**). Es una plataforma de casi 40 organizaciones europeas principalmente de desarrollo para la incidencia ante la Unión Europea sobre México y Centroamérica. Somos miembros observadores. Participamos en el grupo de trabajo sobre impunidad/defensores. También participamos en la Asamblea General. En el periodo hemos realizado aportaciones para la introducción, en el plan de trabajo de CIFCA para el año 2013, de las cuestiones relativas a la situación de defensores/as en contexto de inversiones económicas. CIFCA es parte de nuestra Red de Apoyo.
- Human Rights and Democracy Network (**HRDN**). Somos miembros observadores de esta red de ONGIs de derechos humanos y hemos participado activamente en las sugerencias del HRDN hacia la nueva estrategia de DDHH de la Unión Europea, que se materializó en junio 2012 en el nuevo European Framework on Human Rights con su EU Human Rights Action Plan 2012 – 2014.
- **Plataforma contra la criminalización**, espacio no formal compuesto por organizaciones europeas de DDHH (APRODEV, CIDSE, CIFCA, FIAN, Obs-Fidh, Oidhaco, Plataforma Holandesa contra la Impunidad, PBI Colombia y Guatemala) que trabaja para visibilizar la problemática de la criminalización de la protesta social y los/as defensores/as de DDHH en el contexto de inversiones transnacionales en América Latina.

Durante 2012, elaboramos conjuntamente con las organizaciones arriba citadas unos posicionamientos públicos y realizamos varios encuentros con el EEAS así como DG Enterprise and DG Trade de la Comisión Europea para compartir nuestras preocupaciones sobre la criminalización de defensores/as en contexto de intereses económicos y buscar que se recojan en los planteamientos a desarrollarse sobre una estrategia de implementación de los principios Ruggie de las Naciones Unidas:

- El posicionamiento conjunto "Criminalización de los y las defensores/as de derechos humanos en América Latina. Una aproximación desde organizaciones internacionales y redes europeas"<sup>7</sup> que avanza recomendaciones a la Unión Europea, a sus estados miembros y a las Naciones Unidas sobre las medidas a emprender hacia las tendencias crecientes de criminalización de defensores/as en Latinoamérica. El mismo se hizo público en el mes de junio de 2012 y ha sido difundido en la primera sesión de trabajo del UN Working Group on Business and Human Rights realizada el 4 y 5 de diciembre de 2012 en Ginebra.
- El documento "‘Minimum standards’ for the implementation of the EU Guidelines on Human Rights Defenders under the Human Rights Country Strategies". Con este documento hemos profundizado en nuestro trabajo de incidencia para la implementación de las Directrices de la UE sobre los defensores de DDHH por parte de misiones diplomáticas en terreno y para que éstas tengan impactos reales sobre la situación de seguridad de defensores/as de DDHH.

<sup>7</sup> El documento completo se puede encontrar en la página web de la Iniciativa de Copenhague para Centroamérica y México CIFCA: <http://www.cifca.org/spip.php?article163>.

Finalmente, aportamos a la instancia correspondiente en la ONU nuestros insumos para el **Examen Periódico Universal (EPU) de Guatemala** de octubre de 2012<sup>8</sup>. En la documentación aportada señalamos que, si bien se han dado pasos institucionales importantes en respuesta a las recomendaciones del EPU sobre Guatemala de 2008, por el momento no parecen haberse traducido en una mejora ampliamente perceptible, ni en un cambio de fondo, para la situación de derechos humanos, y en concreto para la situación de seguridad de sus defensores y defensoras, y se mantiene la preocupación por ataques a defensores de derechos económicos, sociales y culturales (DESC) en el contexto de grandes inversiones económicas, y el uso de acusaciones legales como instrumento de ataque contra defensores/as en este contexto<sup>9</sup>.

- **Otras actividades en Europa**

El proyecto también ha mantenido durante todo el año intercambio de comunicación y reuniones para la planificación y coordinación de actividades con otros proyectos y grupos de PBI en diversos países europeos. Además estos espacios han sido útiles para actualizar información y proporcionar insumos sobre la situación de defensores/as de derechos humanos en Guatemala, de forma previa a reuniones de los grupos nacionales con autoridades públicas en sus países (Alemania, Bélgica, Suiza, Reino Unido, Francia, Holanda y Estado Español). Ello contribuye a fortalecer la Red de Apoyo político al proyecto.

Durante el 2012 participamos activamente en la organización de **giras de incidencia** a Europa de defensores/as guatemaltecos/as que acompañamos:

- Del 25 de enero hasta el 12 de febrero de 2012 se realizó la gira de 2 defensores delegados por las 12 comunidades en resistencia de San Juan Sacatepéquez: Mauro Cotzoyay (miembro de la organización Unamos Pueblos Sanjuaneros) y Carmela Curup (abogada de la Asociación de Abogados y Notarios Mayas de Guatemala, que acompaña y asesora legalmente a las 12 comunidades en resistencia de San Juan Sacatepéquez en el marco del conflicto con la cementera Cemento Progreso S.A.). La gira se organizó conjuntamente entre PBI Guatemala y los Grupos Nacionales de PBI en Suiza, Alemania y Holanda con el objetivo de dar a conocer a nivel internacional la situación de vulnerabilidad de los defensores/as de DDHH en San Juan Sacatepéquez y la difícil situación de respeto a los derechos de los Pueblos Indígenas en el área, en el contexto del conflicto existente. Se busca promover la atención de la comunidad internacional hacia esta situación, y la implementación de medidas de protección cuando sean requeridas, con atención especial en la interlocución con autoridades del gobierno suizo, debido a la significativa participación de la empresa suiza Holcim<sup>10</sup> en el proyecto de inversión de San Juan Sacatepéquez. A través de las actividades planificadas durante la gira, se logró promover en el exterior el conocimiento sobre el conflicto desde el punto de vista de las poblaciones locales afectadas -con menor acceso a los medios de comunicación y al contacto con instancias en el exterior-, las problemáticas identificadas por la población comunitaria en ese marco, las acciones que las comunidades han llevado a cabo para demandar el cumplimiento de los DESC y de derechos colectivos de los pueblos indígenas, y las amenazas y agresiones que enfrentan por ello.

---

<sup>8</sup> El EPU es un mecanismo del Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas que inició en abril de 2008 para el examen regular del cumplimiento de las obligaciones y compromisos en materia de derechos humanos, por parte de cada uno de los Estados miembros de la ONU. Se realiza cada 4 años, habiéndose realizado hasta la fecha 2 para Guatemala (2008 y 2012).

<sup>9</sup> Las aportaciones de PBI están recogidas en el documento del Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas. Grupo de Trabajo sobre el Examen Periódico Universal, *Resumen preparado por la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos con arreglo al párrafo 5 del anexo de la resolución 16/21 del Consejo de Derechos Humanos. Guatemala*, Ginebra, noviembre de 2012.

<sup>10</sup> En diciembre de 2012, Holcim vendió su participación en el proyecto San Juan al socio guatemalteco Cemento Progreso S.A.: <http://www.holcim.com/press-and-media/latest-releases/latest-release/article/holcim-reduces-stake-in-siam-city-cement-company-in-thailand-and-sells-its-minority-shareholding-in.html>

- Entre el 19 de mayo de y el 7 de junio se realizó la gira de José Pilar Álvarez Cabrera, defensor guatemalteco miembro de la Asociación para la Protección de la Montaña Las Granadillas (APMG), acompañado por PBI desde el año 2008. La gira se organizó en coordinación con los grupos de PBI Estado Español, Catalunya, Alemania y Reino Unido con el objetivo de compartir experiencias y contribuir a la reflexión sobre el empleo activo de la ley como instrumento en contra de los/as defensores/as de derechos humanos en el marco de grandes proyectos de inversión. Hay que destacar que la gira tuvo como resultado la iniciativa, por parte del grupo parlamentario Iniciativa per Catalunya Verds (ICV), de una proposición no de ley a debatir en la Comisión de Exteriores del Parlamento catalán (Estado Español) para este caso. A finales del mes de noviembre de 2012, apoyamos a la organización alemana Brot für die Welt en la realización de una segunda gira a Europa (Bruselas, Bélgica) del defensor José Pilar Álvarez Cabrera y mantuvimos con ellos varias reuniones de incidencia en Bruselas con el EEAS, con diferentes ramas de la Comisión Europea, con representantes del Parlamento Europeo, así como con varias ONGIs.
- En la primavera de 2012, aprovechamos la participación del abogado acompañado Edgar Pérez Archila en un evento organizado por la asociación Frontline en Irlanda para instaurar relaciones de colaboración con asociaciones de jueces y abogados en el Reino Unido, en colaboración con el grupo nacional de PBI en este país.
- De la misma manera, entre el 3 y el 7 de diciembre, aprovechamos la participación de Edgar Pérez Archila en el EU-NGO Forum on Human Rights, organizado por la Comisión Europea y el External Action Service (EEAS) de la Unión Europea, para organizar diferentes reuniones en Berlín y París, en colaboración con los grupos nacionales de PBI en estos países. En Berlín, se realizaron reuniones con Franz Altemeier, director del Departamento Internacional de Derechos Humanos de la German Bar Association y con Lothar Jünemann, director suplente de la Asociación de Jueces de Alemania, así como con representantes del Ministerio de Asuntos Exteriores. En París, Edgar Pérez pudo reunirse con Gérard Cornu, presidente del grupo de amistad con México y Centroamérica del Senado de la República, con Anne Soulélic, encargada de derechos humanos del Colegio de Abogados de París, con Jean-Pierre Pauly, encargado de México y Centroamérica y Thibault Samson, encargado de derechos humanos para las Américas, del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia.

Las reuniones realizadas en el marco de estas dos últimas giras por Europa abrieron posibilidades de colaboración y apoyo internacional en la lucha contra la impunidad en Guatemala, cuyos resultados más inmediatos fueron el envío, por parte de las asociaciones de abogados de Alemania (German Bar Association), Reino Unido (Solicitors' International Human Rights Group) y Francia (Colegio de Abogados de París), de cartas al Colegio de Abogados y Notarios, a la Fiscal General del Estado, Claudia Paz y Paz, y al presidente de la Corte de Constitucionalidad de Guatemala, apoyando los avances realizados en el país en la administración de justicia y expresando las preocupaciones por los intentos de demandar en juicio una amnistía para crímenes contra la humanidad.

Durante los meses de octubre, noviembre y diciembre, Silvia Weber, personal de apoyo en terreno del proyecto, mantuvo diversas reuniones de incidencia en Berlín (Alemania). En la oficina del grupo nacional de PBI en Alemania realizó reuniones para actualizar sobre varios aspectos de la situación del proyecto y para la coordinación del trabajo. En Bonn (Alemania) mantuvo una reunión con personal de la GIZ para apoyar el diseño de una estrategia que consiga crear sinergias entre los diferentes puestos financiados con los fondos del Servicio Civil de Paz (SCP) de Alemania para Guatemala. Además, participó en varios talleres de formación en temáticas relevantes para el trabajo de PBI en Guatemala.

Por último, hemos fomentado durante el año la visibilidad de algunos/as defensores/as que estamos acompañando, buscando subir su perfil público como medida de protección, por medio de la presentación de sus candidaturas a **Premios Internacionales de Derechos Humanos**:

- En junio de 2012, presentamos la candidatura del abogado Edgar Pérez Archila al Premio Tulipán de los Derechos Humanos 2012 del Gobierno Holandés. El premio es un homenaje a una persona cuyo trabajo cotidiano sea la protección o el fomento de los derechos humanos de sus conciudadanos por medios pacíficos.
- En agosto de 2012, presentamos a Jorge Luis López Sologaistoa, director de OASIS, al premio Visión y Voz David Kato 2013, que se otorga anualmente a un individuo que ha demostrado valor y liderazgo sobresaliente en la promoción y defensa de los derechos sexuales de las personas lesbianas, gays, bisexuales, transgénero e intersexuales (LGBTI) en su comunidad. Jorge López fue preseleccionado para recibir el premio.
- En octubre de 2012, presentamos la candidatura del abogado Edgar Pérez Archila a los Premios Derechos Humanos 2012 de la Asociación Pro Derechos Humanos de España (APDHE), por su vasta trayectoria en la defensa y compromiso con la lucha por el cumplimiento de los derechos humanos, participando en los procesos de búsqueda de justicia para las víctimas y familiares de víctimas de crímenes de genocidio, de lesa humanidad y crímenes de guerra contra la población civil guatemalteca, cometidos durante el conflicto armado interno en ese país, que se prolongó durante 36 años.

Aunque estas candidaturas han sido seleccionadas por participar en los premios, finalmente ninguna resultó galardonada.

### **Trabajo en América:**

Durante este año el trabajo de incidencia y cabildeo se ha realizado fundamentalmente a través de los grupos nacionales de PBI USA y de PBI Canadá. PBI Canadá ha continuado participando en la red Americas Policy Group (APG) y PBI USA en el Latin American Working Group (LAWG). En ambas plataformas sociales comparte información y preocupaciones con otras ONG norteamericanas. El proyecto ha mantenido la actualización periódica sobre el trabajo realizado, proporcionando insumos a estos grupos nacionales para la preparación de sus reuniones en estos espacios y de sus actividades de incidencia.

A lo largo de 2012, realizamos acciones de incidencia ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (**CIDH**), entre las cuales destacamos:

- En junio solicitamos, en coordinación con otras organizaciones sociales guatemaltecas, la intervención de la CIDH en el caso de la defensora de derechos humanos Yolanda Oquelí, blanco de una agresión con armas de fuego en el mismo mes de junio de 2012 por su participación en la resistencia pacífica frente al proyecto minero El Tambor, en los municipios de San Pedro Ayampuc y San José del Golfo, Departamento de Guatemala. Valoramos que como resultado de esta acción se favoreció la agilidad en la tramitación de la solicitud de medidas cautelares de Yolanda Oquelí y se contribuyó al otorgamiento de las mismas por parte de la CIDH en agosto de 2012 para ella y su familia.
- En octubre proporcionamos, en conjunto con el resto de proyectos latinoamericanos de PBI, insumos en el marco de la consulta a los/as usuarios/as del Sistema Interamericano de Protección de los Derechos Humanos (SIDH) incluida en el proceso de reforma de la CIDH, impulsado durante 2012. Concretamente, compartimos reflexiones sobre el sistema de petición individual, las medidas cautelares, el monitoreo de la situación de países y otros aspectos relacionados con el fortalecimiento de la CIDH.
- Durante los días 19 y 20 de junio, estuvimos presentes, junto al abogado de derechos humanos Edgar Pérez y la Asociación para el desarrollo integral de las víctimas de las Verapaces Maya Achí ADIVIMA, en la audiencia ante la Corte IDH, en Costa Rica, para el caso de las comunidades de Río Negro, Rabinal, Baja Verapaz, contra el Estado de Guatemala.

## **2.4. Formación y talleres.**

Uno de los ejes fundamentales del trabajo del proyecto de PBI Guatemala es la formación, como una parte más de la estrategia global para proporcionar protección a defensores y defensoras de derechos humanos en el país.

Los objetivos de este eje de trabajo toman en cuenta una doble vertiente: por un lado, el fortalecimiento de capacidades del equipo de acompañantes/observadores internacionales a partir de su formación continua, que posibilita su actualización y capacitación para optimizar el desempeño de la labor que desarrollan en el país; y por otra parte, el reforzamiento de las capacidades de las organizaciones sociales y defensores/as guatemaltecos/as para prever y adoptar medidas sobre su propia seguridad, de modo que mejoren su situación en el contexto de amenazas y ataques en el que realizan su trabajo.

En lo que respecta a la **formación del equipo de voluntarios/as de PBI**, éstos recibieron un total de 21 talleres (13 impartidos por expertos externos y 8 impartidos internamente por miembros del Proyecto):

- 12 talleres específico sobre temas de seguridad: (1) y (2) análisis de riesgo (24 de enero y 9 de julio de 2012); (3) análisis de riesgo de la situación de UVOC (6 de febrero de 2012); (4), (5), (6) y (7) seguridad informática (19 y 26 de abril y 20 y 29 de junio de 2012); (8) incidentes de seguridad (30 de abril de 2012); (9) y (10) seguridad interna (8 y 15 de junio de 2012); (11) seguridad en contexto de militarización y estado de excepción (20 de julio de 2012); (12) seguridad en el marco del Plan Región (20 de agosto de 2012);
- 9 talleres sobre diferentes temáticas: (1), (2) y (3) situación de los derechos humanos en el Departamento de El Quiché (29 de junio, 21 de septiembre y 17 de diciembre de 2012); (4) y (5) introducción al manual de orientación para nuevos/as voluntarios/as (25 de abril y 4 de julio de 2012); (6) flujo de comunicación (27 de julio de 2012); (7) preparación de ICA's (27 de agosto de 2012); (8) auto cuidado (24 de agosto de 2012); (9) informática (17 de diciembre de 2012).

Además, las reuniones del comité del proyecto en Guatemala, que se llevaron a cabo entre el 3 y el 8 de abril de 2012 y entre el 8 y el 13 de octubre de 2012, sirvieron como un espacio de formación intensiva para el equipo de voluntarios/as sobre la coyuntura social y de derechos humanos en Guatemala, así como en mecanismos de análisis e intervención en materia de protección a defensores/as.

En lo que respecta a las **organizaciones guatemaltecas**, nuestro papel se centra en apoyar la preparación y desarrollo de talleres por parte de expertos/as guatemaltecos/as en el tema. La asociación guatemalteca Seguridad en Democracia (SEDEM) está integrada por personas de reconocida trayectoria en esta materia, interesadas en el control democrático de los servicios de seguridad e inteligencia. Una de las ramas de trabajo de SEDEM es el apoyo a los defensores/as de derechos humanos en su seguridad y protección, es por ello que venimos colaborando en este campo desde hace años.

El 31 de agosto de 2012 organizamos un nuevo **taller de seguridad** impartido por expertos de SEDEM. En el taller participaron 16 personas de 10 organizaciones sociales guatemaltecas. En el taller también participaron 4 miembros del equipo de voluntarios/as de PBI. El taller permitió intercambiar información relevante en materia de seguridad, especialmente en el ámbito de la defensa del territorio, analizar los incidentes de seguridad y facilitar contactos y apoyo en situación de riesgo.

Por último, los días 4 y 5 de octubre organizamos en Jalapa el segundo **encuentro entre mujeres Defensoras de Derechos Humanos**, en el cual participaron 32 mujeres de diez organizaciones guatemaltecas provenientes de siete departamentos del país (Alta Verapaz, Chiquimula, Zacapa, Jalapa, Petén, Santa Rosa and Guatemala). Durante el encuentro se presentó además el manual de UDEFEGUA “Herramienta para la Protección de Defensoras de Derechos Humanos”. La actividad ha permitido el intercambio y conocimiento de las necesidades propias de seguridad y protección de mujeres defensoras de zonas rurales alejadas de la capital y con menores posibilidades de acceso a mecanismos de protección internacional. El encuentro se inserta en el trabajo de la red Iniciativa Mesoamericana de Mujeres Defensoras de Derechos Humanos y apunta a complementar y fortalecer sus capacidades de protección e incidencia.



Foto PBI: Ritual en ocasión de la celebración del Encuentro de Mujeres defensoras de octubre de 2012.

### **2.5. Dimensión geográfica de la intervención de PBI Guatemala.**

Durante los últimos años, tras haber identificado una tendencia creciente de peticiones de acompañamiento por parte de organizaciones sociales que promueven y defienden derechos económicos, sociales, culturales y ambientales (DESCA), PBI decidió fortalecer su acompañamiento a dicho proceso social, identificando en la región del **Quiché – Alta Verapaz** la zona con las características más idóneas para iniciar un acompañamiento de carácter regional. Para ello pusimos en marcha y desarrollamos a partir de 2010 un plan de trabajo en la región, principalmente en El Quiché.

Dando continuidad al trabajo realizado durante los años anteriores, en 2012 el equipo de PBI ha mantenido presencia en El Quiché, y en menor medida, en Alta Verapaz, para facilitar el acceso a mecanismos de observación internacional y a mayores posibilidades de acompañamiento internacional, a expresiones sociales locales y comunitarias que trabajan en la región en procesos de defensa de la tierra, el territorio y los recursos naturales. El equipo ha dispuesto en el municipio de Uspantán de un alojamiento permanente y ha garantizado una presencia periódica, si bien no se ha logrado alcanzar la meta prevista de garantizar una presencia mínima de 15 días de cada mes, para desarrollar un plan de trabajo específico, debido al número de voluntarios y voluntarias inferior al inicialmente previsto. Pese a lo anterior, la valoración que realizamos hasta el momento es que, no obstante las dificultades que conlleva la puesta en práctica de esta estrategia regional de trabajo en la zona, contamos ahora con una mayor capacidad para la evaluación de riesgos, para el análisis de peticiones de acompañamiento/observación y para el análisis de los contextos locales, sus actores y las relaciones o conexiones entre ellos.

En resumen, durante el 2012 el equipo realizó cuatro viajes al Departamento del Quiché, con una frecuencia de un viaje cada dos meses y por un total de 21 días de permanencia en la región. Concretamente, se realizaron viajes en los meses de junio, agosto, septiembre y diciembre.

Además de los contactos con las dos organizaciones acompañadas en la zona (Consejo de Comunidades de Cunén CCC y Unión Verapacense de Organizaciones Campesinas UVOC), hemos consolidado el contacto con el Consejo de los Pueblos del K'iché (CPK), manteniendo comunicación frecuente con sus miembros e incluyendo informaciones sobre la seguridad de las/os defensoras/es de la organización en las reuniones mantenidas con las administraciones departamentales, nacionales e internacionales durante el periodo.

El equipo ha realizado un total de 21 reuniones con representantes de la sociedad civil de la región y 16 reuniones con representantes de administraciones locales. Asimismo, ha realizado observaciones de diferentes actividades, entre las cuales destacamos los actos reivindicativos organizados el día 29 de octubre en el Municipio de Uspantán (El Quiché), en ocasión del segundo aniversario de la Consulta Comunitaria y de Buena Fe en el marco de la cual más de 25.000 personas de más de 100 comunidades rechazaron la instalación de proyectos mineros e hidroeléctricos en la zona.

Finalmente, dos de los boletines periódicos del año 2012 (nº26 y nº27) han difundido informaciones sobre la situación de los derechos humanos en la región, por medio de dos artículos sobre la Franja Transversal del Norte.

Al igual que durante los últimos años, el equipo de PBI Guatemala llevó a cabo una visita de 10 días de duración al Departamento de **El Petén**, para examinar la situación de los derechos humanos y sus defensores/as, incluyendo actividades de presencia física, interlocución con actores sociales locales, autoridades públicas guatemaltecas y actores significativos de la comunidad internacional, y difusión de la información.

Por otro lado, a raíz de las peticiones de acompañamiento de diversos actores sociales de la región centroamericana, en El Salvador y Honduras recibidas en 2010, el Consejo Internacional de PBI decidió delegar al proyecto de Guatemala la organización y desarrollo de una misión de corto plazo en **Honduras**, ajustada a las necesidades expresadas por organizaciones defensoras de derechos humanos y dirigida a dar respuesta a sus demandas concretas de apoyo, que buscan incrementar la protección de actores sociales hondureños. La primera misión de verificación de la situación de los derechos humanos en el país, se llevó a cabo durante el mes de mayo de 2011. Concebida como una propuesta de acción concreta y limitada, la misión viajó a 8 departamentos del país y se reunió con 28 organizaciones de la sociedad civil hondureña.

En seguimiento a esta misión, a finales del 2011 se conformó un Comité Exploratorio de Proyecto para Honduras (HPEC por sus siglas en inglés), compuesto por personas con experiencia en acompañamiento en otros proyectos de PBI, con el objetivo de evaluar si la metodología de trabajo de la organización se adecuaba a las necesidades de protección de los defensores y defensoras hondureños. En el marco de esta fase exploratoria se realizó una segunda visita al país entre el 23 de septiembre y el 7 de octubre del 2012, durante la cual se viajó a Tegucigalpa y a la región norte del país (departamentos de Yoro y Atlántida) y se realizaron reuniones con más de 60 instancias nacionales e internacionales: 30 organizaciones de derechos humanos (periodistas, juristas, campesinas, indígenas, de mujeres y sindicales), 14 representantes de autoridades nacionales, 15 del cuerpo diplomático y del sistema de Naciones Unidas (ONU), y 10 de organizaciones internacionales.

Durante estas misiones, varias de las organizaciones hondureñas solicitaron de manera explícita la presencia permanente de PBI en Honduras con el objetivo de brindar acompañamiento físico (presencia estable en el país), político e informativo (dar a conocer la situación de derechos humanos fuera del país). Asimismo algunas de estas organizaciones solicitaron a PBI la facilitación de talleres de educación para la paz, de incidencia para la implementación de mecanismos de protección, con especial énfasis en las directrices de la Unión Europea sobre protección de defensores de DDHH, y apoyo en el área de la salud mental.

Todas las organizaciones visitadas mostraron una actitud muy receptiva y positiva hacia el trabajo de PBI. También durante las reuniones con el cuerpo diplomático recibimos muestras de apoyo y reconocimiento sobre la necesidad de abrir un proyecto de acompañamiento, y en particular el delegado de la Embajada de Alemania -Sr. Rolando Guttack, Consejero en Asuntos de Cooperación-, quien conocía el trabajo del grupo de PBI en Alemania, recomendó el establecimiento de un proyecto de PBI en Honduras, haciendo énfasis en la efectividad del efecto disuasorio de la presencia internacional, por ejemplo, durante las manifestaciones pacíficas posteriores al golpe de Estado. Asimismo la embajada británica y canadiense que también conocían nuestro trabajo de manera previa nos transmitieron su apoyo en la apertura del proyecto. Por otro lado, con posterioridad a la misión, recibimos comunicaciones desde organizaciones internacionales, en particular de FIAN

Internacional, Amnesty International y la Iniciativa de Copenhague para América Central y México CIFCA expresando la necesidad de contar con el acompañamiento que brinda PBI a los defensores/as de derechos humanos en el país. Asimismo el Servicio Europeo de Acción Exterior nos expresó su apoyo en una reunión mantenida en Bruselas con la Responsable para Honduras de PBI.

En el marco de ambas misiones se hicieron públicos dos informes que contribuyeron a documentar y visibilizar el grave deterioro de los espacios de defensa y promoción de los derechos humanos en el país. En estos documentos se hace referencia a casos específicos de ataques contra defensores de derechos humanos; se identifican patrones de ataques; se analiza la existencia y efectiva implementación de mecanismos de protección para los defensores de derechos humanos nacionales e internacionales vigentes en este país a la fecha del informe; y se hacen recomendaciones concretas a la comunidad internacional<sup>11</sup>.

Sobre la base de los análisis realizados en el marco de las misiones al país, a principio de 2013 el Consejo Internacional de PBI decidió abrir un nuevo proyecto estable de acompañamiento protector internacional de defensores de derechos humanos en Honduras durante 2013.

---

<sup>11</sup>El documento “Informe de la Misión de corto plazo en Honduras: la situación de los defensores y las defensoras de derechos humanos”, diciembre de 2011, se puede descargar del siguiente enlace: [http://www.pbi-guatemala.org/fileadmin/user\\_files/internacional/files/special\\_report/PBI\\_Informe\\_Honduras\\_2011\\_esp.pdf](http://www.pbi-guatemala.org/fileadmin/user_files/internacional/files/special_report/PBI_Informe_Honduras_2011_esp.pdf)

El documento “Honduras. La defensa de los derechos humanos: una actividad de alto riesgo”, diciembre de 2012, se puede descargar del siguiente enlace: [http://www.pbi-guatemala.org/fileadmin/user\\_files/projects/guatemala/files/spanish/PBI\\_PEC\\_Honduras\\_2012.pdf](http://www.pbi-guatemala.org/fileadmin/user_files/projects/guatemala/files/spanish/PBI_PEC_Honduras_2012.pdf)

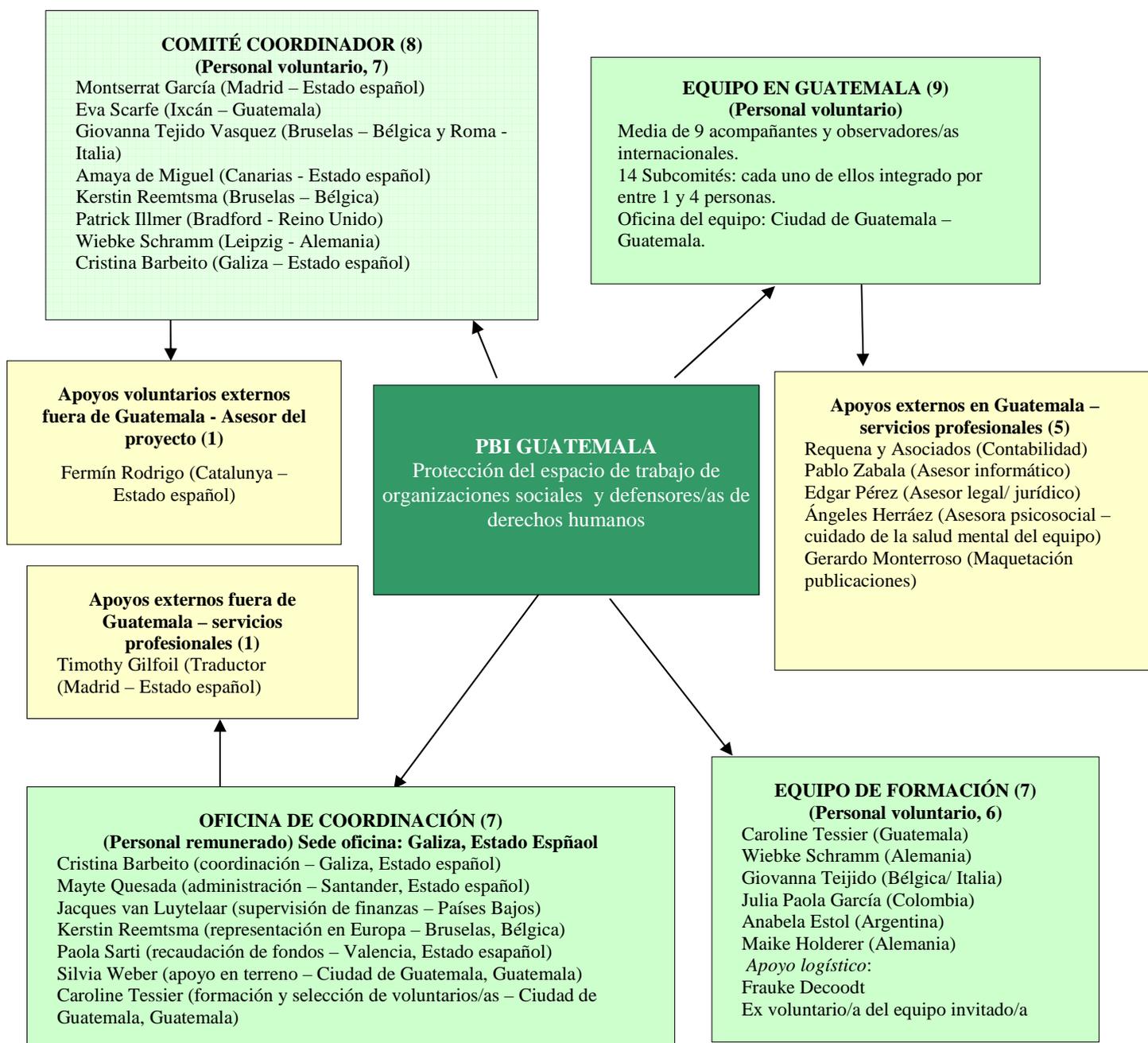
### 3.- Otras actividades de carácter transversal realizadas.

#### 3.1. Recursos humanos.

La **Oficina de Coordinación del proyecto** ha mantenido su sede en la ciudad de A Coruña (Estado Español). El personal de la oficina durante 2012 ha sido conformado, fuera de Guatemala, por una coordinadora (39,5 horas semana), una administradora (20 horas semana), una representante Europea (20 horas semana), un trabajador de finanzas (5 horas semana) y una recaudadora de fondos (20 horas semana). En el mes de abril de 2012 se produjo un cambio de personal en el puesto de Recaudación de Fondos (puesto encargado de la gestión técnica de las solicitudes y los informes ante los financiadores de PBI Guatemala, según el organigrama y el desglose de funciones de la organización) incorporándose Paola Sarti en sustitución de Fernando Salelles Climent. En Guatemala, hemos contado todo el año con un puesto remunerado (39,5 horas semana) para apoyo a la oficina y el equipo (financiado a cargo del Servicio Civil de Paz), y una responsable de formación (20 horas semana).

El **comité del proyecto** se mantuvo con 7 personas más la coordinadora del proyecto.

#### Organigrama del Proyecto Guatemala



### Oficina de Coordinación del proyecto

PERSONAL DE LA OFICINA DE COORDINACIÓN DEL PROYECTO			
Puesto	Nombre	Nacionalidad	Horas/semana
Coordinación	Cristina Barbeito	Española	39,5
Administración	María Teresa Quesada	Española	20
Recaudadora de fondos	Fernando Salelles Climent (hasta abril 2012) Paola Sarti (a partir de abril 2012)	Española Italiana	20
Supervisión financiera	Jacques Van Luytelaar	Holandesa	5
Representación Europea	Kerstin Reemtsma	Alemana	20
Responsable de Formación	Caroline Tessier	Canadiense	20
Apoyo en el terreno	Silvia Weber	Alemana	39,5

### 3.2. Procesos de selección y mantenimiento del voluntariado del equipo de PBI Guatemala.

Durante el año han tenido lugar dos procesos formativos de entrenamiento y selección de voluntarios y voluntarias para el equipo del proyecto en Guatemala:

El **primer proceso** de formación y selección se llevó a cabo del 20 al 26 de mayo en el Centro del Bushey Heath Farm, Derbyshire, Gran Bretaña. Tras una recepción de 26 candidaturas, un total de 19 personas accedieron a la fase de entrevistas. De éstas, un total de 17 personas (59% mujeres) fueron invitadas a participar en el entrenamiento presencial, en el cual finalmente participaron 9 personas (56% mujeres), quedando abierta la posibilidad de participación en los siguientes entrenamientos para los candidatos que no pudieron participar en esta ocasión. De este entrenamiento **7 personas** (57% mujeres) fueron invitadas a incorporarse al equipo de PBI en Guatemala: Valdivia Moutawali (holandesa), Raquel Rojo (española), Johannes Stiebitz (alemán), Daniel Butler (inglés/español), María del Valle Rodríguez (española), Ángela Bezzini (española) y Stephen Bradford (estadounidense).



Estas personas se han ido incorporando gradualmente al equipo en Guatemala a partir del mes de julio de 2012, con la excepción de María del Valle Rodríguez, cuya entrada en el equipo está prevista para el mes de marzo de 2013, y Ángela Bezzini que finalmente desistió por motivos personales.

Foto PBI: participantes en el proceso de formación de mayo de 2012, Centro del Bushey Heath Farm, (Gran Bretaña).

El **segundo proceso** tuvo lugar del 11 al 17 de noviembre en la Ferme du Rocher, Les Vieux Moulins de Thilay, en la frontera entre Francia y Bélgica. Tras una recepción de 12 candidaturas, 11 accedieron a la fase de entrevistas. De éstas, 10 personas fueron invitadas a participar en el entrenamiento presencial en el cual terminaron participando **7 personas**, **6** de las cuales han sido finalmente invitadas a incorporarse al equipo de PBI en Guatemala: Rubén Carricondo Sanchez (español), Danilo Guerrero Diaz (chileno), Valentina Caprotti (italiana), Jacqueline Barstch

(alemana), Sanne de Swart (holandesa) y Karen-Ann Jeffares (irlandesa). Las personas seleccionadas se incorporarán gradualmente al equipo en Guatemala a partir del mes de marzo de 2013.

Respetando nuestro plan de promoción de la diversidad en el equipo de PBI Guatemala, para este segundo entrenamiento del año se concedió una beca a una persona proveniente de Argentina, facilitando así su participación en el encuentro.

Durante todo el 2012 se han mantenido las **sesiones de atención psicosocial** para el equipo. Concretamente, se han realizado un total de 9 sesiones de cuatro horas de duración cada una, con una frecuencia de una vez al mes, a excepción de dos meses en los cuales las sesiones no pudieron realizarse por baja maternal de la persona que presta servicio de atención psicológica al equipo. Durante el mes de diciembre, en lugar que la sesión ordinaria de salud mental, se realizó un taller sobre manejo de miedo, de un día entero de duración. Además de las sesiones mensuales grupales, el servicio de atención psicosocial ha estado a disposición de quienes necesitaran mantener espacios de terapia individual, para hacer frente a situaciones de estrés o dificultades específicas. El trabajo de atención psicosocial realizado durante el año permitió mantener un buen ambiente de trabajo en el equipo, superando posibles problemas de convivencia.

## 4.- Seguimiento y evaluación.

PBI tiene un fuerte compromiso con la evaluación y está constantemente mejorando sus procesos. El seguimiento y la evaluación del proyecto se han realizado en 2012 como se expone a continuación:

### Seguimiento y evaluación interna

#### *Dentro del proyecto:*

- 1) A nivel de equipo: El seguimiento y la evaluación del proyecto se basan, en líneas generales, en nuestra permanencia en el país y en el sostenimiento de relaciones e intercambio continuado con organizaciones y personas guatemaltecas. El equipo de voluntarias y voluntarios en Guatemala ha mantenido reuniones semanales donde ha analizado el trabajo y su progreso y las solicitudes de acompañamiento. Para enriquecer estos análisis, el equipo también mantiene de forma continuada consultas con expertos guatemaltecos y con el comité del proyecto, y también manejan la información que reciben del trabajo de relaciones públicas con organizaciones guatemaltecas. Asimismo, se han emprendido acciones de evaluación con las organizaciones acompañadas, de modo que se evalúa conjuntamente no sólo el acompañamiento, sino también la efectividad del mismo y el nivel de seguridad y protección.
- 2) Reuniones del Comité coordinador del proyecto: El proyecto mantiene dos reuniones al año de seguimiento y evaluación interna en Ciudad de Guatemala en la que participan el Comité coordinador, la oficina y el equipo de voluntarios y voluntarias. En cada una de estas reuniones evaluamos la eficiencia operativa de nuestro trabajo dentro del contexto socio-político y cómo éste afecta a los derechos humanos. Se planifica y diseña la estrategia para el siguiente periodo, a partir del análisis y la evaluación de cada una de las partes del trabajo del proyecto, tanto dentro como fuera de Guatemala: se analiza uno por uno a profundidad cada acompañamiento que se realiza y se deciden los ajustes necesarios; se evalúa la situación económica del proyecto y, cuando es necesario, se aprueban los presupuestos; también se analiza y evalúa el trabajo de incidencia y cabildeo y los procesos de formación de voluntarios/as.

En 2012, se han llevado a cabo dos reuniones del Comité coordinador, en los meses de abril y octubre, de seis días de duración cada una.

#### *Al nivel internacional:*

Durante el 2012 hemos mantenido nuestra participación en el Secretariado Internacional (ISEC, por sus siglas en inglés).

La coordinación del Proyecto ha participado en las reuniones mensuales del Consejo Internacional de Operaciones de PBI (IOC) -en el cuál están integrados representantes de los 4 Proyectos en el terreno (Guatemala, México, Colombia y Nepal), representantes de los grupos nacionales de PBI, y representantes del Secretariado Internacional-. En este espacio las entidades participantes han coordinado la estrategia y operación de la organización en su conjunto. Dada la dispersión física de los miembros del Consejo Internacional de Operaciones, las reuniones mensuales se han mantenido a través de herramientas telemáticas.

Para reforzar el proceso de comunicación, el Consejo ha mantenido, en Londres, una reunión intensiva presencial con la participación de sus miembros (del 21 al 25 de junio), en la cual se han tomado decisiones por consenso sobre la planificación a futuro del trabajo de la organización en relación a procedimientos internos, cierre de proyectos en marcha y apertura de nuevos proyectos. En estos espacios hemos informado sobre las actividades, logros, necesidades y novedades de nuestro trabajo al resto de las entidades que conforman PBI.

También hemos participado en llamadas de conferencia con el Consejo Internacional (IC) y hemos enviado con anticipación los informes de actualización para el seguimiento del trabajo del proyecto por parte del Consejo.

Gracias a este trabajo, a finales de 2012, el IC ha aprobado el presupuesto del Proyecto Guatemala para el 2013, una vez que el Comité Internacional de Finanzas y Auditoría (IFAC, por sus siglas en inglés) ha dado su visto bueno al mismo.

Junto a ello, durante este año la estructura el proyecto de PBI Guatemala se ha involucrado en varios de los comités internacionales de trabajo, espacios de coordinación, en los que también se ha dado seguimiento al trabajo del proyecto por parte de toda la organización, mediante llamadas de conferencia y, en algunos casos, reuniones anuales. En todos estos espacios han participado activamente la oficina del proyecto y las personas que conforman el comité del proyecto:

<b>Espacios de trabajo y coordinación del ISEC</b>	<b>Miembros del GP</b>	<b>Puestos que ocupan en el GP</b>
Grupo de Trabajo de Personal (PWG)	Montse García	Miembro del comité
Grupo de Trabajo de Incidencia (AWG)	Kerstin Reemtsma	Representante europea y miembro del comité.
Grupo de Trabajo de Finanzas (IFC)	Jacques van Luytelaar	Supervisor de finanzas
Grupo de Trabajo de Recaudación de Fondos (FRWG)	Fernando Salelles Climent (hasta abril 2012) Paola Sarti (a partir de abril 2012)	Recaudador/a de fondos
Grupo de Trabajo de Apoyo a Voluntarios/as (VSWG)	Caroline Tessier/ Wiebke Schramm	Responsable formación/ Miembro del comité
Grupo de Trabajo de Comunicaciones y Publicaciones	Giovanna Tejjido	Miembro del comité
Grupo de trabajo de Protección y Seguridad (PSWG)	Cristina Barbeito	Coordinadora y miembro del comité
Consejo Internacional de Operaciones (IOC)		

### **Auditoría Externa**

El proyecto realiza una auditoría externa anual junto con el resto de proyectos de PBI, que es coordinada desde la Oficina Internacional de PBI en Londres con la compañía Critchleys (Chartered Accountants, UK) basada en Oxford. La última auditoría completada se refiere a las cuentas del año 2011, en tanto la relativa al año 2012 se encuentra en proceso de realización.

## 5.- Informe Financiero.

### Ejecución del Presupuesto 2012:

<b>PRESUPUESTO PARA 2012 PBI-GUATEMALA</b>	Moneda: Euro			
aprobación comité 15 de Julio de 2011	Julio 2011, adaptado reu ofi el 15 de Dic.	Gastos reales		
<b>GASTOS</b>	2012 para 11 vol	2012	% desviación	Aclaraciones presupuesto 2012
<b>GASTOS EN TERRENO</b>				
nr.de meses servidos x voluntarios	132	106		
<b>Recursos Humanos</b>				
Estipendio	17.450	14.085	-19%	\$ 175 al mes para cada voluntario.
Repatriación	7.975	5.893	-26%	\$ 75 por mes para cada mes servido más € 500 resp. formación
Alimentación (incluye higiene, hogar etc.)	24.450	21.564	-12%	Alrededor de un promedio de € 6,00 al día por voluntario en 2011.
Seguro de Salud equipo y formación	9.750	7.443	-24%	Alrededor de un promedio de € 60,00 al mes por vol. mas resp.de formación
Apoyo en terreno				
Responsable de formación	7.225	6.491	-10%	12 meses , 20 h semana y contrato de trabajo
<b>Gastos de Establecimiento</b>				
Alquiler	11.025	11.115	1%	Casa/oficina en la capital y un apartamento El Quiché unos € 900 mes
Gas, electricidad, agua.	3.525	3.620	3%	
Mobiliario, seguridad y equipamiento	2.650	986	-63%	Mobiliario para la casa, reparaciones y instalaciones de seguridad
<b>Teléfono/ Comunicación</b>				
Tel/e-mail/fax/celular	3.050	2.379	-22%	
Correo/envíos especiales	425	540	27%	Para envío de paquetes de información etc.
<b>Publicaciones PBI Guatemala</b>				
Material formativo	575	800	39%	Periódicos, libros, revistas
Imprenta	2.825	4.958	76%	3 boletines
Envíos	1.875	1.397	-25%	Envío de 3 boletines
Página web	2.400	-	-100%	8 horas mensuales
<b>Equipamiento Oficina y consumibles</b>				
Equipamiento	1.625	1.606	-1%	Incluye mantenimiento y soporte
Materiales de oficina	2.525	1.507	-40%	Programas de ordenador, cartuchos ...

Fotocopias	250	231	-7%	
<b>Gastos de Viajes</b>				
Transporte internacional	19.250	22.451	17%	Coste de transporte y tasas de aeropuerto (875 € -viaje)
Transporte local	6.800	5.828	-14%	Taxi, bus, camioneta para transporte en Guatemala.
Alojamiento fuera	1.900	1.123	-41%	Alojamiento en los viajes de acompañamiento
<b>Otros gastos</b>				
Reuniones del Proyecto	13.800	13.005	-6%	2 reuniones en Guatemala del comité y equipo para evaluar y planificar.
Gastos legales	4.725	4.455	-6%	Para gastos relativos a la obtención de visados incluyendo abogado.
Servicios Profesionales: contador y auditor	6.350	6.511	3%	Contador y auditor en Guatemala
Servicios Profesionales: traductor	3.000	4.637	55%	Traducción de informes anual ,semestral y otros
Servicios Profesionales: compus	1.450	1.222	-16%	Soporte informático y base de datos de contactos
Servicios Profesionales: supervisión salud mental	2.400	2.382	-1%	Acompañamiento al equipo en el terreno por un psicólogo
Gastos Bancarios y Impuestos locales	1.275	1.297	2%	Gastos de transferencias, impuestos sobre sueldos y compras.
Gastos para imprevistos	3.000	17.253	475%	2 % de los gastos en terreno
Total Gastos en Terreno	163.550	164.780	1%	
<b>FORMACIÓN y SELECCIÓN DE VOLUNTARIOS</b>				2 semanas de formación antes de salir al terreno
Estipendios formadores y logista	1.600	1.605	0%	
Viajes formadores	4.500	3.889	-14%	incluye gastos de tres viajes y dos desde las Américas
Alojamiento y manutención	5.975	4.097	-31%	incluye alojamiento
Materiales y otros gastos	125	79	-37%	
Becas participantes del sur	2.400	800	-67%	
Total Formación y selección de voluntarios	14.600	10.470	-28%	
<b>EXPERTOS, GASTOS REGIONALES Y TRABAJO DE APOYO DEL COMITÉ DEL PROYECTO</b>				Actividades extraordinarias como colaboración con expertos, talleres en terreno, giras con defensores.
Trabajo de apoyo regional	1.400	1.474	5%	
Talleres equipo y defensores	1.000	1.328	33%	Taller con Sedem
Giras de defensores y/o de advocacy	1.500	4.254	184%	gira de acompañados
Estudio del caso San Juan Sacatepéquez	5.875	4.863	-17%	en 2012 caso SJS
Honorarios de los miembros del comité	3.600	5.780	61%	6 personas 12 meses
Total Gastos Regionales/Comité de Proyecto	13.375	17.699	32%	
<b>GASTOS DE OFICINA DE APOYO AL PROYECTO</b>				
Coordinación	30.350	30.620	1%	40 horas a la semana

Administración	15.950	15.796	-1%	20 horas a la semana
Cabildeo/Advocacy Representante Europea	19.500	20.096	3%	20 horas a la semana
Recaudación de fondos	17.400	18.339	5%	20 horas a la semana
Supervisión finanzas	4.050	3.552	-12%	5 horas a la semana
<b>Subtotal de gastos de personal del proyecto</b>	<b>87.250</b>	<b>88.404</b>	<b>1%</b>	subidas anuales IPC de la zona euro
Evaluación anual de personal remunerado	800	800	0%	
Evaluación externa del proyecto	-	-		Cada tres años
Tel/email/fax/correo/envíos	1.250	286	-77%	incluye gastos de distribución de publicaciones
Equipamiento, consumibles y fotocopias	850	494	-42%	Reparaciones, mantenimiento de ordenador, impresora.
Reuniones oficina, transporte recaudación	1.000	1.281	28%	
Gastos bancarios, legales y por pérdidas tipo de cambio	1.600	2.404	50%	
Total Gastos de Oficina	92.750	93.669	1%	
<b>APOYO INTERNACIONAL</b>				Contribución a oficina internacional
Secretariado Internacional en Londres (IS)	21.500	21.774	1%	
Auditoría internacional	1.325	1.362	3%	Contribución a la auditoría central de PBI
Viajes internacionales coordinación	-	649		Viajes IC, IFC e IRFC y trienal la Asamblea General
Apoyo internacional	22.825	23.785	4%	
<b>TOTAL DE GASTOS</b>	<b>307.100</b>	<b>310.402</b>	<b>1%</b>	
Tasa de cambio: 1 euro = 1,.....dólares	1,3250	1,2859		
1 euro =,.....,..... quetzales	10,5000	10,0741		

- Cifras todavía no auditadas (13 de Marzo de 2013), podrían variar ligeramente tras el proceso de auditoría.

### Comentarios a las desviaciones más significativas

En general la media de voluntarias en el terreno ha sido de 9 en el año 2012, frente al presupuesto de 11 voluntarias. Esto hace que la mayor parte de los gastos en Guatemala estén por debajo del presupuesto: ayuda a voluntarios, seguro médico, repatriación etc.

En cuanto a las demás desviaciones:

#### Gastos de personal:

La formadora de voluntarios por la bajada del € frente al Quetzal, perdió parte del salario, hemos cambiado las condiciones laborales para el año 2013 de forma que reciba su salario en Quetzal a partir de ahora.

#### Publicaciones:

Se reeditaron boletines y también un informe especial que no estaba en el presupuesto inicial.

La web se mantiene y actualiza de forma voluntaria.

#### Gastos de viajes:

Vuelos internacionales: el gasto aumentó por diversas circunstancias, una la coincidencia de entradas-salidas durante el periodo de Julio-Agosto donde el precio de los vuelos es más alto, también el hecho que se perdieron los boletos de 2 personas que no pudieron tomar sus vuelos. En general la mayoría de los boletos estuvieron por encima de los 900 €.

#### Formación:

El alojamiento y manutención está por debajo del presupuesto por el ahorro que supuso hacer esta actividad en un lugar que se prestó voluntariamente a acoger la actividad por lo que el gasto fue solo de manutención.

Solamente hizo falta apoyar con una beca a un participante.

#### Trabajo regional y expertos:

Se ampliaron las actividades a dos giras y diversos talleres y eventos en el terreno. También a la participación en el proyecto exploratorio de Honduras.

#### Otros gastos: En cuanto a los imprevistos

Hemos considerado aquí la reserva para deudores con altas posibilidades de impago. Como es el caso de ACCD (Agencia Catalana de Cooperación) que también fue considerada en los ingresos pero que comunicó en 2012 no podía hacer frente a la deuda de 17.416 €

#### **Ingresos recibidos para el año 2012. Moneda Euro:**

PBI Grupos Nacionales		EUR
	PBI Estados Unidos	2.959
	PBI Italia	2.000
	PBI Suiza	38.593
	PBI Alemania	94.005
	PBI Estado Español	16.436
	PBI Reino Unido	14.145
	PBI Canada	5.448
	PBI Catalunya	20.349
subtotal Ingresos por Grupos Nacionales de PBI		<b>193.936</b>
Subvenciones directo al proyecto		
	Ireland Aid / Development Cooperation Ireland	40.000
	Misereor, Alemania	28.333
	Oxfam Solidariteit / Solidarité, Bélgica	3.000
	UE-IDEEH	50.000
subtotal Ingresos por Fondos directos al proyecto		<b>121.333</b>
	Donaciones Individuales	<b>1.697</b>
	Contribuciones por participantes formación	<b>922</b>
	Intereses bancarios	<b>37</b>
	<b>TOTAL</b>	<b>317.925</b>